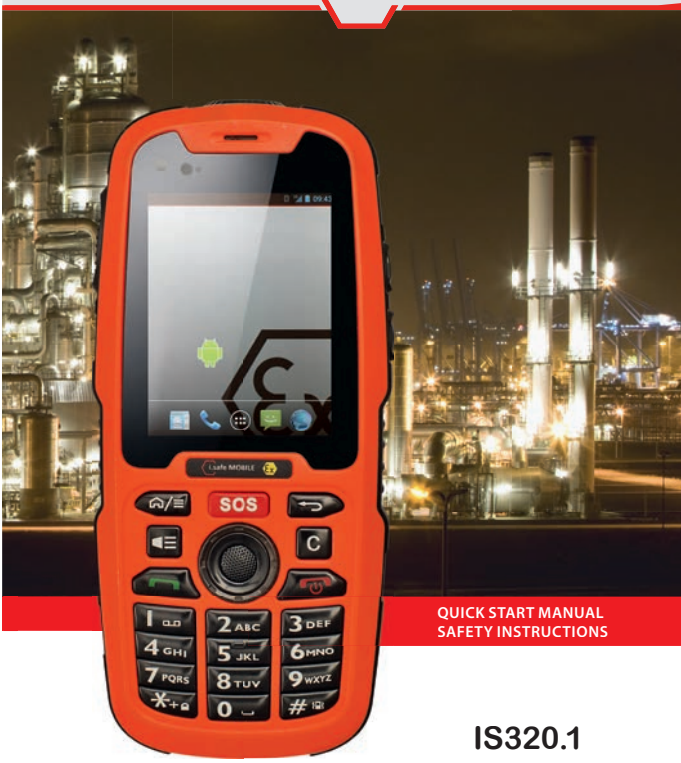
Malux

i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS

IS320.1

Malux Sweden AB, Box 221, SE-891 25 Örnsköldsvik. Växel 0660-29 29 00.
www.malux.se

KEYS AND SPECIAL FEATURES

Document No. 1014DI02REV02
Version: 2017-07-13

Malux Sweden AB, Box 221, SE-891 25 Örnsköldsvik. Växel 0660-29 29 00.
www.malux.se

CONTENTS

English 4
Deutsch 9
Česky 15
Dansk 20
Español 26
Suomi 31
Français 37
Magyar 42
Italiano 48
Nederlands 54
Norsk 59
Polski 65
Portuguesa 71
Русский 76
Svenska 83

ENGLISH

› INTRODUCTION

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS320.1** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and / or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device.
In case of contradicting information, the text of these safety instructions shall apply.

In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EU-declaration of conformity, certificates, safety instructions and manuals can be found at **www.isafe-mobile.com**, or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

› RESERVATION

Technical Data is subject to change without notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

i.safe MOBILE GmbH cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this phone.

› EX-SPECIFICATIONS

The **IS320.1** device is suitable for industrial use in potentially explosive atmospheres under zones 1, 2, 21 and 22 in accordance with directives 2014/34/EU and 2014/53/EU as well as the IECEx scheme.

EX-MARKINGS

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
EU Type Examination Certificate:
EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-designation: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx Certificate: IECEx EPS 16.0060X

» **Temperature range:**
-20 °C … +60 °C

» **Manufactured by:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

› EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

› FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately.

Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device.

The safety of the device may be compromised, if, for example:

» Malfunctions occur.
» The housing of the device shows damage.
» The device has been exposed to excessive loads.
» The device has been stored improperly.
» Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

» The telephone must be shut down completely during use in potentially explosive areas. The battery compartment cover must be properly secured with the two screws and the USB interface cover must be closed.
» To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
» The battery may only be changed or charged outside potentially explosive areas.
» The telephone may only be charged outside potentially explosive areas using the **i.safe PROTECTOR** USB cable or another accessory authorised by **i.safe MOBILE GmbH.**
» USB data connections are only permitted via the **i.safe PROTECTOR** USB cable or another accessory authorised by **i.safe MOBILE GmbH**.
» Use only the appropriate battery type BPIS320.1A.
» It is not allowed to carry spare batteries into ex-hazardous areas.
» The telephone may only be charged at ambient temperatures between +5°C … +35°C.
» The telephone may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
» The telephone may not be taken into zones 0 and 20.
» Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.

FURTHER SAFETY ADVISES

» Do not touch the screen of the device with sharp objects. Dust particles and nails may scratch the screen. Please maintain the screen clean. Remove dust on the screen with a soft cloth gently, and do not scratch the screen.
» Charge the device under indoor conditions only.
» Do not put the device in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
» Do not charge the device near any flammable or explosive substances.
» Do not charge the device in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures (the permitted charging temperature range is +5°C … +35°C).
» Do not use the telephone in places where the use of mobile telephones is prohibited.
» Do not expose the device or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwaves.

» Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.

» Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.

» Power off the device in hospitals or other places where the use of mobile phones is prohibited. This device may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers, so always keep a distance of at least 15 cm between the device and these devices.

» Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.

» Please power off the device and disconnect the charging cable before cleaning the device.

» Do not use any chemical cleaning agents to clean the device or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.

» Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations.

» The user alone is responsible for any and all damages and liabilities caused by malware downloaded when using the network or other data-exchange functions of the device. **i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any of those claims.

WARNING

i.safe MOBILE GmbH will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the device.

› MAINTENANCE / REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advises.

If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

› BATTERY

The battery is not fully charged when the device is purchased, but it contains enough energy to power on the device. To obtain best battery performance and battery life, let the battery discharge completely before charging it completely for the first three charging cycles.

» CHARGING THE BATTERY

Connect the **i.safe PROTECTOR** to the USB port on the device. Then connect the **i.safe PROTECTOR** to the power adapter. After charging, please disconnect the **i.safe PROTECTOR** from the power adapter.

BATTERY USE

In actual use the run time of the device varies with the network status, working environment and usage.

When the power of the battery is lower than normal, the device will prompt you to charge it. Please charge the battery; otherwise you may lose any files which are not saved. If you do not charge for a long time, the device will be powered off automatically.

WARNING

The device battery may only be charged within a temperature range of +5°C … +35°C. Never charge the battery outside this temperature range.

INSTALLATION OF THE SIM CARD

The device has a slot for a micro SIM card. This is located in the battery compartment under the battery.

WARNING

Do only change the SIM card when the device is switched off.

Do not try to insert or remove the SIM card when any external power supply is connected, otherwise the SIM card may be damaged.

INSTALLATION OF THE MICRO SD CARD

The device has another slot for a micro SD card (up to 32 GB). This is located in the battery compartment under the battery. If you want to remove the micro SD card, make sure the card is not being used by the device by selecting: **<Settings> → <Storage> → <unmount SD> → <OK>**.

WARNING

Do only change the micro SD card when the device is switched off.

Do not try to insert or remove the micro SD card when any external power supply is connected, otherwise the micro SD card may be damaged.

POWERING ON YOUR DEVICE

Press the **[Red Key]** until the screen lights up.

Depending on the security settings of your SIM card, the device may ask you for your personal identification number (PIN) before starting up. The first time you power on your device, you may be prompted to assign a language, date and time zone and enter your personal information.

You will also be asked to sign in or set up your Google™ account. You can do this later but please note that some of the functions of the device like the Google Play™ Store depend on a Google account.

›KEYS AND SPECIAL FEATURES (see illustration on page 2)

1› **EARPHONE JACK:** The the earphone built-in speaker will be shut down automatically when is plugged in. Do not open the earphone jack in hazardous areas.

2› **SIDE KEY:** Optional button that can be used by apps (PTT).

3› **HOME KEY/OPTION KEY:** Press and hold to return to the main screen. Press briefly to enable access to different options while performing a number of basic functions.

4› **TORCH:** Long press to turn on/off the torch.

5› **GREEN KEY:** To dial up; Call log.

6› **NAVIGATION RING:** To control the curser for different functions.

7› **LOUDNESS CONTROL:** Volume up.

8› **LOUDNESS CONTROL:** Volume down.

9› **SOS KEY:** Prolonged pressing automatically selects an emergency number stored by you. **N.B.:** This function can only be used in conjunction with an optionally available LWP app.

10› **BACK KEY:** back to previous screen mask.

11› **CLEAR KEY:** To delete characters entered incorrectly.

12› **RED KEY:** Prolonged pressing to switch the telephone on and off; press briefly to end a call.

13› **HASH KEY:** Long press to set the phone on vibration.

14› **CONFIRMATION KEY:** To confirm the chosen window.

15› **MICRO USB:** Connect to external USB device or charging cable. Do not open the USB in hazardous areas!

›PIN CODE FOR SETTING MENU

The setting menu is protected with the factory set PIN code **"1234"**. In *Settings* ➔ *Security* ➔ *Modify setting menu password* you can change, or turn OFF/ON this PIN code.

›RECYCLING

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local **i.safe MOBILE GmbH** representative.

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH**

does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. **i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

SPECIFIC ABSORPTION RATE (SAR) CERTIFICATION INFORMATION

Maximum SAR for this model and conditions under which it was recorded:

SAR (head)	0.434 W/kg
SAR (body - worn)	0.498 W/kg

TRADEMARKS

- **i.safe MOBILE** and the **i.safe MOBILE** logo are trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.
- Google, Google Play and Android are trademarks of Google Inc.
- The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License.
- All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

EINFÜHRUNG

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Geräts **IS320.1** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise bevor Sie das Gerät benutzen. Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung, Baumusterprüfbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter **www.isafe-mobile.com** heruntergeladen oder bei der **i.safe MOBILE GmbH** angefordert werden.

VORBEHALT

Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten. Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind, übernimmt die **i.safe MOBILE GmbH** keine Haftung.

EX-SPEZIFIKATIONEN

Das Gerät **IS320.1** ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1, 2, 21 und 22 nach Richtlinien 2014/34/EU und 2014/53/EU und dem IECEx-System.

EX-KENNZEICHNUNGEN

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
EU-Baumusterprüfbescheinigung:
EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-Kennzeichnung: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 16.0060X

» **Temperaturbereich:**
-20°C … +60 °C

» **Hersteller:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

› EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

› FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden.

Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z.B.:

» Fehlfunktionen auftreten.

» Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.

» Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.

» Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.

» Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurückzusenden.

› EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

» Das Telefon muss bei Verwendung in Ex Bereichen vollständig geschlossen sein. Die Batteriefachabdeckung muss ordnungsgemäß mit den beiden Schrauben fixiert und die USB Schnittstellenabdeckung geschlossen sein.

» Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.

» Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche mit dem entsprechenden Ladegerät oder anderem Zubehör das von der **i.safe MOBILE GmbH** zugelassen ist, geladen werden.

- Es dürfen nur der zugehörige Akku vom Typ BPIS320.1A verwendet werden.
- Das Mitführen von zusätzlichen Akkus ist in explosionsgefährdeten Bereichen nicht zulässig.
- Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C … +35°C geladen werden.
- Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in die Zonen 0 und 20 eingebracht werden.
- Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen. Staub und Schmutz oder Ihre Fingernägel können die Displayscheibe zerkratzen. Bitte halten Sie die Displayscheibe sauber, indem Sie diese regelmäßig mit einem weichen Stofftuch reinigen.
- Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch der Akku überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- Laden Sie das Gerät nicht in feuchter, staubiger oder zu warmer oder zu kalter Umgebung. (Der zulässige Temperaturbereich für das Laden des Geräts beträgt +5°C … +35°C).
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- Setzen Sie das Gerät oder das Ladegerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenes Zubehör.
- Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus. Dieses Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher ein.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Geräts oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

» Für Schäden durch Computerviren, die beim Gebrauch der Internetfunktionen heruntergeladen werden, ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

WARNUNG

Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

› WARTUNG / REPARATUR

Beachten Sie eventuell gültige gesetzliche Richtlinien zu wiederkehrenden Prüfungen, wie z. B. die Betriebssicherheitsverordnung!

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen. Bedarf Ihr Gerät einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch **i.safe MOBILE GmbH** oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Geräts nicht mehr gewährleistet ist.

› BATTERIE

Bei Anlieferung ist die Batterie nicht vollständig aufgeladen. Das Gerät lässt sich aber dennoch vollständig aktivieren. Zur Erreichung der besten Performance der Batterie sollte die Batterie die ersten dreimal vollständig entladen und anschließend wieder 100% aufgeladen werden.

» LADEN DER BATTERIE

Kontaktieren Sie den **i.safe PROTECTOR** mit der USB-Buchse des Geräts. Verbinden Sie anschließend den **i.safe PROTECTOR** mit dem Netzteil. Nach dem Ladevorgang trennen Sie bitte den **i.safe PROTECTOR** vom Netzteil.

» GEBRAUCH DER BATTERIE

Im täglichen Gebrauch des Geräts hängt die Betriebszeit von der Qualität der Verbindung zum Netzwerk, den Gebrauchsgewohnheiten und den Umgebungsbedingungen ab. Sobald die Batterie einen niedrigen Ladezustand erreicht, wird Sie das Gerät darauf hinweisen, die Ladung in Gang zu setzen. Falls dies nicht umgehend erfolgt, können nichtgespeicherte Daten verloren gehen. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht geladen wird, schaltet es sich selbst ab.

WARNUNG

Die Batterie darf nur innerhalb des Temperaturbereiches von +5°C … +35°C geladen werden. Bitte laden Sie niemals außerhalb dieses Temperaturbereiches.

› INSTALLATION DER SIM KARTE

Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine Micro-SIM-Karte.
Dieser befindet sich im Batteriefach unter der Batterie.

WARNUNG

Tauschen Sie die SIM-Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Entfernen oder setzen Sie eine SIM-Karte nur ein, wenn kein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die SIM-Karte beschädigt werden.

› INSTALLATION DER MICRO SD KARTE

Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine micro SD Karte (bis zu 32GB). Dieser befindet sich im Batteriefach unter der Batterie.
Wenn Sie die micro SD Karte entfernen möchten, stellen Sie bitte sicher, dass die Karte nicht vom Gerät verwendet wird, indem Sie **<Einstellungen>** → **<Speicher>** → **<SD-Karte entfernen>** → **<OK>** wählen.

WARNUNG

Tauschen Sie die micro SD Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
Bauen Sie keine micro SD Karte ein oder entfernen Sie eine, wenn ein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die micro SD Karte beschädigt werden.

› GERÄT ANSCHALTEN

Drücken Sie die **[Rote Taste]** bis der Bildschirm hell wird. Abhängig von den Sicherheitseinstellungen Ihrer SIM Karte werden sie nach deren PIN gefragt. Beim ersten Einschalten werden Sie evtl. nach Ihrer bevorzugten Sprache, Zeit und Datum und persönlichen Informationen gefragt. Sie werden ebenfalls aufgefordert, sich in Ihrem Google™-Konto einzuloggen oder ein neues Konto anzulegen. Sie können dies auch später tun, aber beachten Sie bitte, dass Funktionen des Geräts wie der GooglePlay™-Store von einem aktivierten Google-Konto abhängen.

› TASTENBELEGUNG UND BESONDERHEITEN (siehe Abbildung Seite 2)

1 › **KOPFHÖRERANSCHLUSS:** Der eingebaute Lautsprecher wird beim Einstecken der Kopfhörer automatisch abgeschaltet. Öffnen Sie die Abdeckung nicht in Ex-gefährdeten Bereichen!

2 › **SEITENTASTE:** Optionale Taste die von Apps verwendet werden kann (PTT).

3 › **HOME-TASTE / OPTIONSTASTE:** Gedrückt halten, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren. Kurz drücken um den Zugriff auf verschiedene Optionen während der Ausführung einiger Grundfunktionen zu ermöglichen.

4 › **TASCHENLAMPE:** An- und Ausschalten der Taschenlampe.

5 › **GRÜNE TASTE:** Verbindungsaufbau, Anrufannahme, Gesprächshistorie.

6 › **NAVIGATIONSRING:** Bewegung des Cursors zur Auswahl der Auswahlfelder.

7 › **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter.

8 › **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Leiser.

9 › **SOS-TASTE:** Durch langes Drücken wird automatisch eine von Ihnen hinterlegte (Notruf-) Nummer gewählt. **ACHTUNG:** Diese Funktion ist nur in Verbindung mit einer optional erhältlichen LWP-App nutzbar.

10 ❯ ZURÜCK-TASTE: Zurück zum vorherigen Bildschirm.

11 ❯ LÖSCHEN-TASTE: Zum Löschen falsch eingegebener Zeichen.

12 ❯ ROTE-TASTE: Langer Tastendruck zum An- und Ausschalten des Telefons; kurzer Tastendruck zum Beenden von Gesprächen.

13 ❯ RAUTE-TASTE: Gedrückt halten um das Gerät auf Vibration zu schalten.

14 ❯ BESTÄTIGUNGSTASTE: Dient dem Bestätigen des ausgewählten Fensters.

15 ❯ MICRO-USB: Zum Anschließen an externe USB-Geräte und zum Aufladen der Batterie. Öffnen Sie die Abdeckung nicht in Ex-gefährdeten Bereichen!

❯ PIN-CODE FÜR DAS EINSTELLUNGSMENÜ

Das Einstellungsmenü ist werksseitig mit dem PIN-Code **"1234"** versehen. Diesen Code können Sie unter *Einstellungen* ➔ *Sicherheit* ➔ *Modify setting menu password* ändern, deaktivieren oder aktivieren.

❯ WIEDERVERWERTUNG

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Vertreter.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Marktauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor.

Die **i.safe MOBILE GmbH** behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

❯ INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

SAR-Höchstwerte für dieses Model und die Bedingungen, unter denen diese Werte ermittelt wurden.:

SAR (Kopf)	0.434 W/kg
SAR (am Körper getragen)	0.498 W/kg

WARENZEICHEN

- **i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.
- Google, Google Play und Android sind Marken von Google Inc.
- Der Android-Roboter wird anhand von Werken reproduziert bzw. verändert, die von Google erstellt oder geteilt wurden. Seine Verwendung erfolgt gemäß den Bestimmungen der Creative Commons 3.0-Lizenz (Namensnennung).
- Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

ÚVOD

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy pro bezpečný provoz zařízení **IS320.1** za popsaných podmínek, které musí být bezpodmínečně dodržovány. Nedodržování těchto upozornění a pokynů může mít za následek nebezpečné situace nebo protiprávní jednání. Než začnete zařízení používat, přečtěte si návod k obsluze a tato bezpečnostní upozornění.

V případě rozporuplných informací jsou u těchto bezpečnostních upozornění směrodatné verze v německém jazyce.

Aktuální Prohlášení o shodě s předpisy EU, certifikáty, bezpečnostní pokyny a příručky je možné nalézt na adrese **www.isafe-mobile.com** nebo vyžádat u společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

REZERVACE

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího oznámení. Změny, chyby a tiskové chyby nelze uplatnit jako základ pro žádné nároky související se škodami. Všechna práva vyhrazena. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nenese odpovědnost za žádné ztráty dat ani jiné ztráty nebo přímé či nepřímé škody způsobené jakýmkoli nesprávným způsobem použití tohoto tabletu.

SPECIFIKACE SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

Zařízení IS320.1 je určeno pro průmyslové použití v zónách ohrožených výbuchem 1, 2, 21 a 22 podle směrnic 2014/34/EU a 2014/53/EU a v sytému IECEx.

ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

- **ATEX:**
  Ex II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  Ex II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
  EU Certifikát o přezkoušení:
  EPS 16 ATEX 1 144 X
  CE-Identifikace: CE 2004
- **IECEx:**
  Ex ib IIC T4 Gb
  Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
  IECEx Certifikát: IECEx EPS 16.0060 X
- **Teplotní rozsah:**
  -20°C … +60°C
- **Výrobce:**
  i.safe MOBILE GmbH
  i_Park Tauberfranken 10
  97922 Lauda-Koenigshofen
  Německo

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY EU

Prohlášení EU najdete na konci této příručky.

ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu.

Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.

Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- v případě závady,
- vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
- zařízení bylo vystaveno nadměrnému zatížení,
- bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chyby, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě.

Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- Telefon musí být v zónách ohrožených výbuchem kompletně uzavřen. Kryt prostoru baterie musí být řádně zafixován oběma šrouby a kryt rozhraní USB uzavřen.
- Pro zajištění specifikované třídy ochrany je nutné, aby byla všechna těsnění na svém místě a plně funkční. Mezi oběma polovinami krytu nesmí být žádná větší mezera.
- Akumulátorový modul se smí vyměňovat nebo nabíjet pouze mimo zóny ohrožené výbuchem.
- Telefon se smí nabíjet pouze mimo zóny ohrožené výbuchem kabelem **i.safe PROTECTOR** USB nebo jiným příslušenstvím schváleným společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- Datová spojení přes rozhraní USB jsou povolena pouze kabelem USB **i.safe PROTECTOR** nebo jiným příslušenstvím schváleným společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- Používejte pouze vhodné baterie typu BPIS320.1A.
- Není povoleno nosit náhradní baterie do prostor s nebezpečím výbuchu.
- Telefon se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5°C … +35°C.
- Telefon se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- Telefon se nesmí nosit do zón 0 a 20.
- Je povoleno používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Nedotýkejte se displeje zařízení ostrými předměty. Může dojít k poškrábání displeje

prachovými částicemi a nehty. Udržujte displej čistý. Prach z displeje odstraňujte opatrně pomocí měkké utěrky a dbejte, abyste displej nepoškrábali.

» Zařízení nabíjejte pouze ve vnitřním prostředí.
» Nevystavuje zařízení prostředí s nadměrnými teplotami. Mohlo by dojít k přehřátí baterie a následnému požáru nebo výbuchu.
» Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek.
» Nenabíjejte zařízení v prostředích s velkým množstvím prachu, vysokou vlhkostí nebo příliš vysokými či nízkými teplotami (povolený rozsah teplot pro nabíjení je +5°C … +35°C).
» Nepoužívejte telefon na místech, na kterých je používání mobilního telefonu zakázáno.
» Nevystavujte zařízení ani nabíječku silným magnetickým polím, vytvářeným například indukčními nebo mikrovlnnými troubami.
» Nepokoušejte se zařízení otevírat nebo opravovat. Nesprávný způsob opravy nebo otevření může vést k poškození zařízení, požáru nebo výbuchu. Opravy zařízení smí provádět pouze oprávněný personál.
» Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
» Vypínejte zařízení v nemocnicích nebo jiných místech, kde je zakázáno použití mobilních telefonů. Toto zařízení může ovlivnit správné fungování lékařského zařízení, například kardiostimulátorů, a proto vždy udržujte mezi tímto zařízením a lékařskými zařízeními vzdálenost minimálně 15 cm.
» Dodržujte všechny příslušné zákony upravující použití zařízení při řízení vozidel, platné v jednotlivých zemích.
» Před každým čištěním zařízení vypněte a odpojte kabel nabíječky.
» Nepoužívejte k čištění zařízení nebo nabíječky žádné chemické čisticí prostředky. K čištění používejte vlhkou a antistatickou měkkou utěrku.
» Baterie nejsou v domovním odpadem. Jakožto spotřebitel jste dále povinnen staré baterie správným způsobem zlikvidovat.
» Za jakékoli škody a povinnosti způsobené a vyplývající ze stažení škodlivého softwaru při používání síťových nebo jiných funkcí zařízení určených pro výměnu dat zodpovídá výhradně uživatel. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nenese žádnou odpovědnost za žádné z těchto nároků.

VAROVÁNÍ

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené ignorováním kteréhokoli z těchto doporučení nebo nesprávným použitím zařízení.

› ÚDRŽBA A OPRAVY

Dodržujte případné platné právní předpisy k opakovaným zkouškám, jako např. předpisy k bezpečnosti práce!

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí. Doporučuje se provádět kontroly v souladu s bezpečnostními předpisy a pokyny.

Pokud se u zařízení vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte se servisním střediskem. Vyžaduje-li vaše zařízení opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

› BATERIE

Uživatel nemůže sám vyměňovat baterii v tomto zařízení. Při zakoupení zařízení není baterie plně nabitá, ale poskytuje dostatek energie k jeho zapnutí. Pro dosažení maximálního výkonu a životnosti nechejte baterii při prvních třech nabíjecích cyklech před nabíjením zcela vybít.

NABÍJENÍ BATERIE

Zapojte kabel **i.safe PROTECTOR** do zásuvky USB zařízení. Poté zapojte kabel **i.safe PROTECTOR** do síťového zdroje. Po procesu nabíjení odpojte kabel **i.safe PROTECTOR** ze síťového zdroje.

POUŽITÍ BATERIE

Při reálném používání se provozní doba zařízení na jedno nabití mění podle stavu sítě, podle pracovního prostředí a využití. Je-li kapacita baterie pod normální úrovní, zařízení zobrazí výzvu k nabití. Nabijte baterii. Neučiníte-li tak, můžete ztratit soubory, které nejsou uložené. Pokud zařízení delší dobu nenabijete, automaticky se vypne.

VAROVÁNÍ

Baterie zařízení se smí nabíjet pouze v rozsahu teplot od +5°C … +35°C.
Nikdy ji nenabíjejte mimo tento rozsah teplot.

› VLOŽENÍ SIM KARTY

Zařízení disponuje zásuvnou pozicí pro kartu micro SIM.
Ta se nachází v prostoru baterie pod baterií.

VAROVÁNÍ

SIM kartu vyměňujte zásadně jen při vypnutém zařízení. Nepokoušejte se ji vložit ani vyjmout, pokud je připojeno externí napájení – mohlo by dojít k jejímu poškození.

› VLOŽENÍ MICRO SD KARTY

Zařízení disponuje zásuvnou pozicí pro kartu micro SD (až do 32 GB). Ta se nachází v prostoru baterie pod baterií. Pokud chcete kartu micro SD odebrat, zajistěte, aby karta nebyla zařízením používána. To provedete tak, že vyberete **<Nastaveni>** → **<Uloziste>** → **<Odpojit kartu SD>** → **<OK>**.

VAROVÁNÍ

micro SD kartu vyměňujte, pouze když je zařízení vypnuté. Nepokoušejte se ji vložit ani vyjmout, pokud je připojeno externí napájení – mohlo by dojít k jejímu poškození.

› ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Stiskněte **[červené tlačítko]** a podržte je stisknuté, dokud se nerozsvítí displej.
V závislosti na nastavení zabezpečení SIM karty vás zařízení může před spuštěním vyzvat k zadání osobního identifikačního čísla (PIN).

Při prvním zapnutí zařízení můžete být vyzváni k nastavení jazyka, data a časového pásma a k zadání svých osobních údajů. Budete rovněž vyzváni, abyste se přihlásili

k svému účtu Google™ nebo abyste si jej vytvořili. Tento krok můžete provést i později, pamatujte však na to, že některé funkce zařízení, jako přístup k obchodu GooglePlay™ Store, nelze bez účtu Google používat.

› TLAČÍTKA A SPECIÁLNÍ PRVKY

(viz obrázek na straně 2)

1 › **SLUCHATKOVA ZDIŘKA:** Při připojení sluchátek bude automaticky vypnut vestavěný reproduktor. Neotevírejte zdířku sluchátek v nebezpečných prostorách!

2 › **BOČNÍ TLAČÍTKO:** Volitelné tlačítko, které může být využíváno aplikacemi (PTT).

3 › **TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY/TLAČÍTKO MOŽNOSTÍ:** Podržte stisknuté pro návrat na hlavní obrazovku. Krátce stiskněte pro umožnění přístupu k různým možnostem během provádění některých základních funkcí.

4 › **SVÍTILNA:** Zapnout nebo vypnout můžete dlouhým stisknutím.

5 › **ZELENE TLAČITKO:** Pro vytáčení; protokol volání.

6 › **NAVIGAČNÍ KROUŽEK:** Ovládání kurzoru pro různé funkce.

7 › **OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti.

8 › **OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI:** Snížení hlasitosti.

9 › **TLAČÍTKO SOS:** Dlouhým stisknutím se automaticky vytočí vámi uložené číslo nouzového volání. **POZOR:** Tato funkce je dostupná pouze prostřednictvím volitelné aplikace LWP.

10 › **TLAČÍTKO ZPĚT:** Zpět na předchozí obrazovku.

11 › **TLAČITKO ZAP/VYP:** Stisknutím aktivujete/deaktivujete uzamčení obrazovky. Dlouhým stisknutím telefon zapnete nebo vypnete.

12 › **ČERVENÉ TLAČÍTKO:** Dlouhým stisknutím tlačítka se zapíná a vypíná telefon; krátkým stisknutím tlačítka se ukončují hovory.

13 › **TLAČÍTKO KŘÍŽKU:** Dlouhým stisknutím zapnete v telefonu vibrace.

14 › **TLAČÍTKO POTVRZENÍ:** Potvrzení zvoleného okna.

15 › **KONEKTOR MICRO-USB:** Slouží k připojení externího USB zařízení nebo napájecího kabelu. Neotevírejte USB v nebezpečných prostorách.

› PIN KÓD PRO MENU NASTAVENÍ

Menu Nastavení je ze závodu standardně zabezpečeno PIN kódem **"1234"**. Tento kód můžete v menu *Nastavení* → *Zabezpečení* → *Modify setting menu password* změnit, deaktivovat nebo aktivovat.

› RECYKLACE

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na telefonu, baterii, příručce nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevyhazujte tyto produkty do směsného komunálního odpadu. Elektronické produkty, baterie

a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, místních orgánů zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zástupce společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Obsah tohoto dokumentu je uveřejněn ve své aktuální podobě. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** neposkytuje žádné výslovné ani nevyslovené záruky přesnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, včetně mimo jiné nevyslovené záruky vhodnosti pro daný trh nebo pro daný účel, pokud příslušné zákony či soudní rozhodnutí nečiní tuto odpovědnost povinnou. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** si vyhrazuje právo na změny tohoto dokumentu nebo jeho stažení, a to kdykoli a bez předchozího oznámení.

› INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Nejvyšší hodnoty specifické míry absorpce pro tento model a podmínky, při kterých byly tyto hodnoty stanoveny.

SAR (u hlavy)	0.434 W/kg
SAR (nošeno na těle)	0.498 W/kg

› OCHRANNÉ ZNÁMKY

» Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google, Google Play a Android jsou ochranné známky společnosti Google Inc.

» Robot Android vychází z díla vytvořeného a sdíleného společností Google a je použit v souladu s podmínkami, které jsou popsány v licenci Creative Commons 3.0 Attribution License.

» Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK

› INTRODUKTION

Dette dokument indeholder information og sikkerhedsregler, som absolut skal følges for en sikker drift med enhed **IS320.1** under de beskrevne betingelser. Manglende overholdelse af disse informationer og anvisninger kan have farlige følger eller være en overtrædelse af regler. Læs brugsvejledningen og disse sikkerhedsoplysninger, før enheden bruges.

I tilfælde af modstridende informationer gælder de tyske instruktioner i disse sikkerhedsoplysninger.

Den seneste EU-overensstemmelseserklæring, typecertifikater, sikkerhedsoplysninger og brugsvejledningen kan downloades på **www.isafe-mobile.com** eller rekvireres hos **i.safe MOBILE GmbH**.

FORBEHOLD

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer. Ændringer, fejl eller trykfejl begrunder ikke ret til erstatning. Alle rettigheder forbeholdes. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for datatab eller andre skader ligegyldigt hvilken type, der er en følge af en usagkyndig brug af enheden.

EX-SPECIFIKATIONER

Enhed **IS320.1** er egnet til industriel brug i eksplosionsfarlige områder inden for zone 1, 2, 21 og 22 i henhold til direktiverne 2014/34/EU og 2014/53/EU og IECEx-systemet.

TIDLIGERE MÆRKNINGER

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
EU-typeafprøvningsattesten:
EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-mærkning: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx certifikat: IECEx EPS 16.0060X

» **Temperaturområde:**
-20°C … +60°C

» **Procucent:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU-overensstemmelseserklæringen befinder sig i slutningen af denne vejledning.

FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres.

Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

» Der optræder fejlfunktioner.

» Der er tydelige skader på enhedens hus.

» Enheden har været udsat for alt for store belastninger.

» Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.

» Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

» Telefonen skal være fuldstændigt lukket, når den anvendes i Ex-zoner. Afdækningen

til batterirummet skal være korrekt fastgjort med begge skruer og afdækningen til USB-porten skal være lukket.

» For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.

» Batterimodulet må kun udskiftes eller oplades uden for eksplosionsfarlige områder.

» Telefonen må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder med **i.safe PROTECTOR** USB-kablet eller med andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

» USB-dataforbindelser er kun tilladt med **i.safe PROTECTOR** USB-kablet eller med andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

» Der må kun bruges det tilhørende batteri af typen BPIS320.1A.

» Det er ikke tilladt at medbringe ekstra batterier i eksplosionsfarlige områder.

» Telefonen må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5°C … +35°C.

» Telefonen må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.

» Telefonen må ikke føres ind i zonerne 0 og 20.

» Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.

› YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

» Berør ikke displayet med skarpkantede genstande. Støv og snavs eller dine fingernegle kan ridse displayruden. Hold displayruden ren ved regelmæssigt at rengøre den med en blød tekstilklud.

» Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.

» Enheden må ikke udsættes for høje temperaturer, da batteriet kan blive overophedet herigennem, hvilket kan resultere i brand eller i værste fald en eksplosion.

» Oplad ikke enheden i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.

» Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig, støvet eller for varm eller for kold. (Det tilladte temperaturområde for opladning af enheden er +5°C … +35°C).

» Brug ikke telefonen på steder, hvor brug af mobiltelefoner er forbudt.

» Udsæt ikke enheden eller opladeren for stærke elektriske magnetfelter, såsom de f.eks. dannes fra induktionskomfurer eller mikrobølgeovne.

» Åbn ikke enheden selv og udfør heller ikke selv reparationer. Usagkyndige reparationer kan føre til ødelæggelse af enheden, brand eller en eksplosion. Enheden må kun repareres af autoriserede fagfolk.

» Brug kun tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

» Sluk enheden på hospitaler eller andre medicinske faciliteter. Denne enhed kan påvirke funktionen ved medicinsk udstyr såsom pacemakere og høreapparater. Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker.

» Overhold relevante, nationale love, når enheden bruges, mens der køres i et køretøj.

» Sluk for enheden og kobl ladekablet fra, før enheden rengøres.

» Brug ikke kemiske midler til at rengøre enheden eller opladeren. Rengør udstyret med en blød, fugtet antistatisk klud.

» Batterier hører IKKE til i husholdningsaffald. Som forbruger er man forpligtet til at indlevere gamle batterier til korrekt bortskaffelse.

» Brugeren er selv ansvarlig for skader forårsaget af computervirus, der downloades i forbindelse med brug af internetfunktionerne. Der er ingen regreskrav over for **i.safe MOBILE GmbH**.

ADVARSEL

i.safe MOBILE GmbH påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse anvisninger eller forkert brug af enheden

› VEDLIGEHOLDELSE / REPARATION

Overhold eventuelt gyldige juridiske retningslinjer til periodiske eftersyn, som for eksempel bekendtgørelsen om industriel sikkerhed!

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes. Det anbefales at gennemføre en kontrol baseret på kriterierne i sikkerhedsbestemmelserne og sikkerhedsoplysningerne. Er der behov for at få enheden repareret, skal man kontakte et autoriseret servicecenter eller en forhandler. Reparationer må kun udføres af **i.safe MOBILE GmbH** eller et autoriseret servicecenter, da sikkerheden ved enheden ellers ikke længere kan garanteres.

› BATTERI

Ved levering er batteriet ikke fuldt opladet. Enheden kan dog stadig aktiveres fuldt ud. For at opnå den bedste ydeevne ved batteriet skal batteriet aflades 100% de første tre gange, og oplades 100% igen.

» OPLADNING AF BATTERIET

Kontakt **i.safe PROTECTOR** med USB-porten på enheden. Kontakt herefter **i.safe PROTECTOR** med netdelen. Efter opladning skal **i.safe PROTECTOR** afbrydes fra netdelen.

» BRUG AF BATTERIET

Ved daglig brug af enheden afhænger driftstiden af kvaliteten på forbindelsen til netværket, brugsmønstre og omgivende betingelser forhold. Så snart batteriet når en lav batterispænding, vil enheden komme med en meddelelse om at sætte en opladning i gang. Hvis det ikke sker med det samme, kan man miste data, der ikke er lagret. Hvis enheden ikke oplades i længere tid, slukker den af sig selv.

ADVARSEL

Enhedens batteri skal oplades inden for et temperaturområde på +5°C … +35°C. Oplad det aldrig uden for dette temperaturområde.

› INSTALLATION AF SIM-KORTET

Enheden har en indstiksplads til et Micro-SIM-kort.
Denne befinder sig under batteriet i batterirummet.

ADVARSEL

Udskift kun SIM-kortet, når enheden er slukket. Sæt ikke et SIM-kort i eller tag et ud, når der er tilsluttet en oplader. Ellers kan SIM-kortet tage skade.

› INSTALLATION AF MICRO SD KORTET

Enheden har en indstiksplads til et micro SD kort (op til 32 GB). Denne befinder sig under batteriet i batterirummet. For at fjerne micro SD kortet, skal man sørge for at kortet ikke bruges af enheden ved at vælge **<Indstillinger>** → **<Lagerplads>** → **<Demonter SD-kort>** → **<OK>**.

ADVARSEL

Udskift kun micro SD kortet, når enheden er slukket. Sæt ikke et micro SD kort i eller tag et ud, når der er tilsluttet en oplader. Ellers kan micro SD kortet tage skade.

› ENHEDEN TÆNDES

Tryk på den **[Røde tast]**, indtil skærmen lyser op. Afhængigt af sikkerhedsindstillingerne på SIM-kortet, vil der blive spurgt om en pinkode.

Ved første opstart kan man blive bedt om foretrukket sprog, tid og dato og personlige oplysninger. Man vil også blive opfordret til at logge ind med ens Google™-konto eller oprette en ny konto. Det kan man også gøre senere, men bemærk, at enhedens funktioner såsom Google Play™-Store afhænger af en aktiveret Google-konto.

› TASTATURBELÆGNING OG FEATURES

(se afbildning side 2)

1 › **HOVEDTELEFONSTIK:** Den indbyggede højttaler slukkes automatisk, når der hovedtelefonerne sættes i stikket. Åbn ikke afdækningen i eksplosionsfarlige områder!

2 › **SIDETAST:** Valgfri knap, der kan bruges af apps (PTT).

3 › **HOME-TAST/VALGTAST:** Tryk og hold nede for at vende tilbage til hovedskærmen. Tryk kort for at muliggøre adgang til forskellige optioner under udførelse af visse grundlæggende funktioner.

4 › **LOMMELYGTE:** Lommelygten tændes og slukkes.

5 › **GRØN TAST:** Tilslutning, opkaldsaccept, samtalehistorik.

6 › **NAVIGATIONSRING:** Markøren flyttes for at vælge udvælgelsesfelterne.

7 › **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere.

8 › **LYDSTYRKEREGULERING:** Lavere.

9 › **SOS-TAST:** Ved langt tryk vælges der automatisk et (nødopkalds-)nummer man selv har gemt. **OBS:** Denne funktion er kun tilgængelig i forbindelse med en valgfri LWP-app.

10 › **TILBAGETAST:** Tilbage til forrige skærm.

11 › **SLET-TAST:** Til at slette forkert indtastede tegn.

12 › **RØD TAST:** Langt tastetryk for at tænde og slukke telefonen; kort tryk for at afslutte samtaler.

13 › **FIRKANT-TAST:** Holdes trykket for at skifte enheden over til vibration.

14 › **BEKRÆFTELSESTAST:** Bruges til at bekræfte det valgte vindue.

15 › **MICRO-USB:** Er til at oprette forbindelse til eksterne USB-enheder og til opladning af batteriet. Åbn ikke afdækningen i eksplosionsfarlige områder!

› PIN-KODE TIL INDSTILLINGSMENUEN

Indstillingsmenuen er fra producentens side forsynet med PIN-koden **"1234"**. Denne kode kan ændres, deaktiveres eller aktiveres under *Indstillinger* → *Sikkerhed* → *Modify setting menu password*.

› GENANVENDELSE

Symbolet for den overstregede affaldsspand på hjul, som kan findes på produktet, på batteriet, i dokumentationen eller emballagen, betyder, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og batterier skal indleveres til en separat affaldsindsamling i slutningen af produktets levetid. Disse forsktifter gælder inden for Den Europæiske Union. Bortskaf ikke disse produkter sammen med usorteret husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte elektroniske produkter, batterier samt emballagemateriale på dertil beregnede indsamlingssteder. På den måde forebygges ukontrolleret bortskaffelse af affald og genbrug af materielle ressourcer fremmes. Yderligere informationer kan fås hos den forhandler, hvor produktet blev købt, hos lokale affaldsvirksomheder, statslige myndigheder, når det drejer sig om overholdelse af producentansvaret, eller hos den **i.safe MOBILE GmbH**-repræsentant, der er ansvarlig for det pågældende land eller område.

Indholdet i dette dokument præsenteres som det aktuelt foreligger. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig hverken eksplicit eller implicit noget som helst ansvar for rigtigheden eller fuldstændigheden af indholdet i dette dokument, herunder, men ikke begrænset til, siltiende garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, medmindre gældende lovgivning eller jurisdiktioner foreskriver en obligatorisk forpligtelse. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder sig til enhver tid ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i dette dokument eller trække dokumentet tilbage.

› INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

De maksimale SAR-værdier for denne model og de betingelser, hvorunder de blev bestemt.

SAR (hoved)	0.434 W/kg
SAR (båret på kroppen)	0.498 W/kg

› VAREMÆRKER

» **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google, Google Play og Android er varemærker tilhørende Google Inc.

» Android-robotten reproduceres eller ændres baseret på værker, der er udviklet og delt af Google, og bruges i overensstemmelse med vilkårene beskrevet i Creative Commons Attribution 3.0-licens.

» Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

› INTRODUCCIÓN

Este documento contiene informaciones y prescripciones de seguridad que deben tenerse en cuenta sin falta para un funcionamiento seguro del dispositivo **IS320.1** en las condiciones descritas. El incumplimiento de estas informaciones e instrucciones puede tener consecuencias peligrosas o infringir la normativa. Lea las instrucciones de uso y estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo.

En caso de información contradictoria, tendrán prioridad las instrucciones alemanas de estas indicaciones de seguridad.

La declaración de conformidad UE actual, los certificados, las instrucciones de seguridad y las guías están disponibles en **www.isafe-mobile.com** o directamente a través de **i.safe MOBILE GmbH**.

› RESERVA

Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso. Los cambios, errores y fallos de impresión no podrán utilizarse para fundamentar una reclamación por daños y perjuicios. Todos los derechos reservados. **i.safe MOBILE GmbH** cdeclina toda responsabilidad derivada de la pérdida de información o de cualquier otra pérdida, así como de los daños directos o indirectos causados por el uso indebido de esta tableta.

› ESPECIFICACIONES ACERCA DE LA PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El dispositivo **IS320.1** es apropiado para el uso industrial en áreas potencialmente explosivas de las zonas 1, 2, 21 y 22 según las Directivas 2014/34/EU y 2014/53/EU y según el esquema IECEx.

MARCAS DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Certificado de examen de tipo de UE:
EPS 16 ATEX 1 144 X
Distintivo CE: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Certificado IECEx: IECEx EPS 16.0060X

» **Intervalo de temperatura:**
-20°C … +60°C

» **Fabricado por:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemania

› DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

La declaración de conformidad UE se encuentra al final de estas instrucciones

› AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmedi-

atamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

» El dispositivo no funciona correctamente.
» Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
» El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
» El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
» Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

› NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado.

Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

» El teléfono debe estar completamente cerrado para su uso en áreas Ex. La tapa del compartimento de la batería debe estar fijada debidamente con los dos tornillos y la tapa del puerto USB debe estar cerrada.
» Asegúrese de que todas las juntas estén presentes y funcionen correctamente para garantizar la protección IP. No debe haber un espacio demasiado grande entre las dos mitades de la carcasa.
» El módulo de la batería solo debe cambiarse o cargarse fuera del área potencialmente explosiva.
» El teléfono solo debe cargarse fuera de las áreas potencialmente explosivas por medio del cable USB **i.safe PROTECTOR** u otro accesorio autorizado por **i.safe MOBILE GmbH**.
» Las conexiones de datos USB solo están permitidas mediante el cable USB **i.safe PROTECTOR** u otro accesorio autorizado por **i.safe MOBILE GmbH**.
» Utilice solo la batería adecuada de tipo BPIS320.1A.
» No se permite introducir baterías de repuesto en áreas peligrosas sometidas a riesgo de explosión.
» El teléfono solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C … +35°C.
» El teléfono no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
» El teléfono no debe introducirse en las zonas 0 y 20.
» Solo se pueden utilizar accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.

› ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

» No toque la pantalla del dispositivo con objetos punzantes. Las partículas de polvo y los clavos pueden rayar la pantalla. Mantenga limpia la pantalla. Utilice un paño suave con cuidado para retirar el polvo de la pantalla y no raye la superficie.
» Cargue el dispositivo únicamente en ambientes cerrados.

» No introduzca el dispositivo en entornos con temperaturas extremas porque la batería podría recalentarse e incendiarse o explotar.
» No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables o explosivas.
» No cargue el dispositivo en ambientes con mucho polvo, humedad o temperaturas extremas (el intervalo de temperatura permitido oscila entre los +5°C … +35°C).
» No utilice el teléfono en lugares en los que esté prohibido el uso de teléfonos móviles.
» No exponga el dispositivo o el cargador a campos magnéticos intensos, como los que emiten los hornos de inducción o los microondas.
» No intente abrir ni reparar el dispositivo. Si se abre o se repara de forma incorrecta el dispositivo, se podría dañar irremediablemente o correr el riesgo de incendio o explosión. El dispositivo solo podrá ser reparado por personal autorizado.
» Utilice únicamente accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
» Apague el dispositivo en hospitales y en otros lugares donde el uso de teléfonos móviles no esté permitido. Este dispositivo podría afectar al correcto funcionamiento de equipos médicos, como los marcapasos; por tanto, se recomienda mantener una distancia mínima de 15 cm entre el teléfono y los aparatos en cuestión.
» Respete las normas vigentes en cada territorio en lo referente a la utilización de dispositivos al volante.
» Apague el dispositivo y desconecte el cable de carga antes de proceder a su limpieza.
» No utilice productos químicos para limpiar el dispositivo o el cargador. Utilice un paño suave húmedo y antiestático para la limpieza.
» Las baterías no están en la basura doméstica. Como consumidor, usted está obligado a devolver las pilas usadas para su correcta eliminación.
» El usuario será el único responsable de los daños y otras obligaciones que pudieran surgir de la descarga de malware al utilizar la red u otras funciones de intercambio de datos del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** no se hace responsable de las reclamaciones que pudieran derivarse de ello.

ADVERTENCIA

i.safe MOBILE GmbH no se hará responsable de las reclamaciones por daños causados por hacer caso omiso a estas advertencias o por el uso indebido del dispositivo.

› MANTENIMIENTO / REPARACIÓN

Tenga en cuenta las directivas legales vigentes sobre inspecciones periódicas, p. ej., la Ordenanza de Seguridad Industrial alemana.

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario. Se recomienda llevar a cabo inspecciones de acuerdo con las normas de seguridad y las recomendaciones. Si surge algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar el dispositivo, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.

› BATERÍA

El usuario no cambiará la batería de este dispositivo en ningún caso. En el momento de la compra, la batería no está completamente cargada, pero tiene suficiente energía para encender el dispositivo. Para obtener el máximo rendimiento de la batería y

optimizar su vida útil, deje que se descargue por completo antes de cargarla del todo los tres primeros ciclos de carga.

CARGA DE LA BATERÍA

Conecte el **i.safe PROTECTOR** con la toma USB del dispositivo. Conecte a continuación el **i.safe PROTECTOR** con la fuente de alimentación. Después del proceso de carga, desconecte el **i.safe PROTECTOR** de la fuente de alimentación.

USO DE LA BATERÍA

En condiciones reales de utilización, el tiempo de ejecución del dispositivo varía en función del estado de la red, el entorno de trabajo y el uso. Cuando la energía de la batería sea inferior al valor normal, el dispositivo indicará que debe cargarse. Cargue la batería o, de lo contrario, podría perder los archivos que no se hayan guardado.

Si pasa mucho tiempo sin cargarse, el dispositivo se apaga de forma automática.

ADVERTENCIA

La batería del dispositivo solo debe cargarse en una gama de temperatura de +5°C … +35°C.! No cargue nunca el dispositivo fuera de esta gama de temperatura.

INSTALACIÓN DE LAS TARJETAS SIM

El dispositivo dispone de una ranura para una tarjeta micro SIM.
Se encuentra bajo la batería

ADVERTENCIA

La tarjeta SIM solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. No inserte ni extraiga la tarjeta SIM cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar daños en la tarjeta SIM.

INSTALACIÓN DE LA TARJETA MICRO SD

El dispositivo dispone de una ranura para una tarjeta micro SD (hasta 32 Gb). Se encuentra bajo la batería en el compartimento de la batería.

Cuando desee retirar la tarjeta micro SD, asegúrese de que la tarjeta no esté siendo utilizada por el dispositivo, seleccione para ello **<Ajustes>** → **<Almacenamiento>** → **<Desactivar tarjeta SD>** → **<Aceptar>**.

ADVERTENCIA

La tarjeta micro SD solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. No inserte ni extraiga la tarjeta micro SD cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar danos en la tarjeta micro SD.

CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO

Pulse la **[Tecla Roja]** hasta que la pantalla se ilumine. Según la configuración de seguridad que tenga la tarjeta SIM, es posible que el dispositivo le solicite el número de identificación personal (PIN) antes de empezar. Puede que la primera vez que encienda el dispositivo, sea necesario asignar idioma, fecha y huso horario e introducir sus datos personales. También tendrá que registrarse o configurar su cuenta de Google™. Puede hacerlo más adelante, pero tenga en cuenta que algunas funciones del disposi-

tivo, como GooglePlay™ Store, dependen de una cuenta de Google.

›TECLAS Y FUNCIONES ESPECIALES

(véase la ilustración de la página 2)

1› **CONECTOR DE AURICULARES:** el altavoz integrado se apagará automáticamente cuando se conecte el auricular. No abra el conector de auriculares en áreas peligrosas.

2› **TECLA LATERAL:** tecla opcional que puede ser utilizada por aplicaciones (PTT).

3› **TECLA INICIO /TECLA OPCIONAL:** manténgala pulsada para volver a la pantalla principal. Púlsela brevemente para permitir el acceso a distinta opciones durante la ejecución de algunas funciones básicas.

4› **LINTERNA:** efectúe una pulsación larga para activar o desactivar.

5› **BOTON VERDE:** tecla de marcado, registro de llamadas.

6› **BOTON DE NAVEGACION:** botón que controla el cursor para distintas funciones.

7› **CONTROL DE VOLUMEN:** sube el volumen.

8› **CONTROL DE VOLUMEN:** baja el volumen.

9› **TECLA SOS:** mediante una pulsación larga se selecciona automáticamente un número (de emergencia) que usted haya consignado. **ATENCIÓN:** esta función solo puede seleccionarse en combinación con una aplicación LWP disponible opcionalmente.

10› **TECLA ATRAS:** vuelve a la pantalla anterior.

11› **TECLA BORRAR:** para borrar caracteres introducidos incorrectamente.

12› **TECLA ROJA:** pulsación prolongada de la tecla para encender y apagar el teléfono; pulsación breve de la tecla para finalizar la conversación.

13› **TECLA DE ALMOHADILLA:** efectúe una pulsación larga para activar el modo de vibración del teléfono.

14› **TECLA DE CONFIRMACION:** tecla para confirmar la ventana elegida.

15› **MICRO USB:** se utiliza para la conexión con un dispositivo USB externo o el cable de carga. No abra el USB en áreas peligrosas.

›CÓDIGO PIN PARA EL MENÚ DE AJUSTE

El menú de ajuste viene provisto de fábrica con el código PIN **"1234"**. Puede activar o desactivar este código en *Ajustes* ➔ *Seguridad* ➔ *Modify setting menu password*.

›RECICLAJE

El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos como residuos urbanos no seleccionados.

Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de **i.safe MOBILE GmbH**.

El contenido de este documento se presenta tal y como es en la actualidad. **i.safe MOBILE GmbH** no ofrece ninguna garantía, explícita o tácita, sobre la corrección o integridad del contenido del presente documento, incluida, a título enunciativo y no limitativo, la garantía tácita de comerciabilidad o idoneidad para una finalidad específica, a menos que las leyes vigentes o una decisión judicial ordenen su obligatoriedad. **i.safe MOBILE GmbH** se reserva el derecho a modificar o a retirar este documento en cualquier momento y sin previo aviso.

INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo y las condiciones bajo las cuales se han calculado:

SAR (en la cabeza)	0.434 W/kg
SAR (soportada en el cuerpo)	0.498 W/kg

MARCAS COMERCIALES

- **i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.
- Google, Google Play y Android son marcas comerciales de Google Inc.
- El robot de Android se ha reproducido o modificado a partir de un trabajo creado y compartido por Google, y se utiliza de acuerdo con las condiciones descritas en la Licencia de Atribución de Creative Commons 3.0.
- Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

JOHDANTO

Tämä asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuusohjeita, jotka ovat **IS320.1**-puhelimen käytön ja moitteettoman toiminnan edellytys. Niitä on kuvatuissa olosuhteissa noudatettava ehdottomasti. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla määräysten vastaista. Lue käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet ennen puhelimen käyttämistä.

Jos tiedoissa esiintyy ristiriitaisuuksia, turvallisuusohjeiden saksankielinen versio on ensisijaisesti pätevä.
EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, sertifikaatit, turvaohjeet ja oppaat löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com** tai ne voi pyytää **i.safe MOBILE GmbH**:lta.

› VARAUS

Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ilmoitusta. Muutoksia, virheitä ja painovirheitä ei saa käyttää perustana vahinkojen korvausvaateille. Kaikki oikeudet pidätetään. **i.safe MOBILE GmbH**:ta ei voi pitää vastuussa tietojen tai muun menetyksestä ja suorista tai epäsuorista vahingoista, joita aiheutuu taulutietokoneen väärästä käytöstä.

› EX-MÄÄRÄYKSET

IS320.1 sopii teolliseen käyttöön vyöhykkeiden 1, 2, 21 ja 22 räjähdysvaarallisilla alueilla direktiivien 2014/34/EU ja 2014/53/EU sekä IECEx-järjestelmän mukaisesti.

EX-MERKINNÄT

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
EU-tyyppitarkastustodistus:
EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-merkintä: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 16.0060X

» **Lampotila-alue:**
-20 °C … +60 °C

» **Valmistaja:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Saksa

› EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

EU-todistus on tämän oppaan lopussa.

› VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

» tapahtuu toimintahäiriöitä,
» laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
» puhelimeen on kohdistunut liiallista kuormitusta,
» laite on varastoitu väärin,
» laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Jos puhelin ilmoittaa virheestä tai virhettä epäillään, suosittelemme puhelimen lähettämistä tarkastettavaksi **i.safe MOBILE GmbH**:lle.

› EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin.

Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

» Kun puhelinta käytetään Ex-alueella, sen kotelon on oltava täysin suljettu.

Akkukotelon suojus on kiinnitettävä asianmukaisesti kahdella ruuvilla ja USB-liitännän suojus suljettava.

» Jotta varmistat IP-suojauksen, tarkista, että kaikki tiivisteet ovat paikoillaan ja kunnossa. Kotelon kahden puolikkaan välillä ei saa olla suurta rakoa.

» Akkumoduulin saa vaihtaa ja sitä saa ladata ainoastaan räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella.

» Puhelinta saa ladata ainoastaan räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella **i.safe PROTECTOR** -USB-kaapelin tai muun **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymän tarvikkeen avulla.

» USB-datayhteyteen saa käyttää ainoastaan **i.safe PROTECTOR**-USB-kaapelia tai muuta **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymään tarviketta.

» Käytä vain sopivaa akkutyyppiä BPIS320.1A.

» Vara-akkujen kuljettaminen ex-vaarallisille alueille ei ole sallittua.

» Puhelinta saa ladata ainoastaan +5°C … +35°C:n ympäristön lämpötilassa.

» Puhelinta ei saa altistaa syövyttäville hapoille tai emäksille.

» Puhelinta ei saa viedä vyöhykkeille 0 tai 20.

» Vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita saa käyttää.

› LISÄÄ TURVANEUVOJA

» Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä. Pölypartikkelit ja kynnet saattavat naarmuttaa näyttöä. Pidä näyttö puhtaana. Poista pöly näytöltä pehmeällä kankaalla varovaisesti, äläkä naarmuta näyttöä.

» Lataa laite vain sisätiloissa.

» Älä vie laitetta ympäristöihin, joiden lämpötila on äärimmäisen korkea tai alhainen, koska tämä voi johtaa akun kuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.

» Älä lataa laitetta helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden lähellä.

» Älä lataa laitetta ympäristöissä, joissa on paljon pölyä tai kosteutta, tai äärimmäisen korkeissa tai alhaisissa lämpötiloissa (sallittu latauslämpötila-alue on +5°C … +35°C).

» Puhelinta ei saa käyttää paikoissa, joissa matkapuhelimen käyttö on kielletty.

» Älä altista laitetta tai laturia voimakkaille magneettikentille, kuten induktioliesien tai mikroaaltouunien säteilylle.

» Älä yritä avata tai korjata laitetta. Virheellinen korjaus tai avaaminen voi johtaa laitteen tuhoutumiseen, tulipaloon tai räjähdykseen. Vain valtuutettu henkilöstö saa korjata laitteen.

» Käytä vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita.

» Sammuta laite sairaaloissa ja muissa paikoissa, joissa matkapuhelinten käyttö on kiellettyä. Laite saattaa vaikuttaa lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten, oikeaan toimintaan, joten pidä aina vähintään 15 cm:n etäisyys laitteen ja näiden laitteiden välillä.

» Huomioi kaikki kyseisissä maissa voimassa olevat asiaankuuluvat lait, jotka koskevat laitteen käyttöä ajettaessa ajoneuvoja.

» Sammuta laite ja irrota latauskaapeli ennen laitteen puhdistusta.
» Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita laitteen tai laturin puhdistukseen. Käytä puhdistukseen kosteaa ja pehmeää antistaattista kangasta.
» Älä hävitä vanhoja ja käytöstä poistettuja litiumparistoja talousjätteiden mukana. Käyttäjänä sinun velvollisuutesi on toimittaa vanhat akut valtuutettuun hävityspaikkaan.
» Käyttäjä on yksin vastuussa kaikista haittaohjelman lataamisesta aiheutumista vauri-oista ja vastuista käytettäessä laitteen verkkoa tai muuta tiedonsiirtotoimintaa. **i.safe MOBILE GmbH** ei ole vastuussa mistään näistä vaateista.

VAROITUS

i.safe MOBILE GmbH ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai laitteen asiaankuulumattomasta käytöstä.

› YLLÄPITO / KORJAUS

Noudata mahdollista voimassa olevaa määräaikaistarkastuksia koskevaa lainsäädäntöä, kuten käyttöturvallisuusasetusta!

Itse laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme tarkastusten suorittamista turvasäännösten ja -neuvojen mukaan. Jos laitteen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos laite tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.

› AKKU

Akku ei ole täysin ladattu, kun laite ostetaan, mutta se sisältää riittävästi virtaa laitteen käynnistämiseen. Jotta saavutetaan akun paras suorituskyky ja käyttöikä, anna akun tyhjentyä kokonaan ennen sen lataamista täyteen ensimmäisenä kolmena lataussyklinä.

» AKUN LATAAMINEN

Liitä **i.safe PROTECTOR**-kaapeli puhelimen USB-liitäntään.
Liitä **i.safe PROTECTOR**-kaapeli sitten verkkolaitteeseen.
Irrota **i.safe PROTECTOR**-kaapeli verkkolaitteesta lataamisen jälkeen.

» AKUN KÄYTTÖ

Todellisessa käytössä laitteen käyttöaika vaihtelee verkkotilan, työskentely-ympäristön ja käytön mukaan.

Kun akun teho on normaalia alhaisempi, laite kehottaa sinua lataamaan sen. Lataa akku. Muussa tapauksessa voit menettää tallentamattomat tiedostot. Jos et lataa pitkään aikaan, laite sammutetaan automaattisesti.

VAROITUS

Laitteen saa ladata lämpötilassa +5°C … +35°C.
Älä käytä latauslaitteistoa, jos lämpötila ylittää tämän alueen.

› SIM-KORTTIEN ASENNUS

Puhelimessa on mikro-SIM-korttipaikka akkukotelossa akun alla.

VAROITUS

Vaihda SIM-kortti vain silloin, kun laite on sammutettu. Älä yritä laittaa tai poistaa SIM-kortteja, kun ulkoinen virtalähde on yhdistetty. Muussa tapauksessa SIM-kortti voi vahingoittua.

›MIKRO-SD-KORTIN ASENNUS

Puhelimessa on mikro-SD-muistikorttipaikka (enint. 32 Gt) akkukotelossa akun alla. Jos haluat poistaa mikro-SD-kortin, varmista, ettei puhelin käytä korttia parhaillaan, valitsemalla: **<Asetukset> → <Tallentaminen> → <Poista SD-kortti> → <OK>**.

VAROITUS

Vaihda mikro-SIM-kortti vain silloin, kun laite on sammutettu. Älä yritä laittaa tai poistaa Mikro-SD-korttia, kun ulkoinen virtalähde on yhdistetty. Muussa tapauksessa Mikro-SD-kortti voi vahingoittua.

›PUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE

Paina **[punaista painiketta]**, kunnes näytön valo syttyy. SIM-korttisi suojausasetuksista riippuen laite saattaa pyytää PIN-tunnusta ennen käynnistymistä. Kun käynnistät laitteen ensimmäisen kerran, sinua saatetaan pyytää määrittämään kieli, päivämäärä ja aikavyöhyke ja antamaan henkilötietosi. Sinua pyydetään myös kirjautumaan tai luomaan Google™-tili. Voit tehdä tämän myöhemmin, mutta huomaa, että laitteen jotkut toiminnot, kuten GooglePlay™ kauppa, riippuvat Google-tilistä.

›NÄPPÄIMET JA ERITYISOMINAISUUDET

(Ks. kuva sivulla 2.)

1› **KORVAKUULOKKEEN JAKKILIITIN:** Kiinteä kaiutin sammutetaan automaattisesti, kun korvakuuloke liitetään. Älä avaa korvakuulokkeen jakkiliitintä vaarallisilla alueilla.

2› **SIVUPAINIKE:** Lisäpainike sovellusten käyttämiseen (PTT).

3› **ALOITUSNÄYTTÖ-/ASETUSPAINIKE:** Pidä painiketta pohjassa aloitusnäyttöön siirtymiseksi. Paina painiketta lyhyesti tiettyjen perustoimintojen suorittamisen aikana niiden asetuksiin pääsemiseksi.

4› **TASKULAMPPU:** Ota päälle / pois päältä painamalla pitkään.

5› **VIHREÄ PAINIKE:** Puhelun valinta, puheluloki.

6› **NAVIGOINTIRENGAS:** Kursorin ohjaaminen eri toiminnoissa.

7› **ÄÄNENVOIMAKKUUDEN HALLINTA:** Äänenvoimakkuus suuremmaksi.

8› **ÄÄNENVOIMAKKUUDEN HALLINTA:** Äänenvoimakkuus pienemmäksi.

9› **SOS-PAINIKE:** Kun painiketta pidetään pohjassa, puhelin soittaa tallentamaasi (hätä-)numeroon automaattisesti. **HUOMIO:** Toiminto on käytettävissä vain lisävarusteena saatavan LWP-sovelluksen yhteydessä.

10› **TAKAISIN-NÄPPÄIN:** takaisin edelliseen näytön maskiin.

11 ❯ POISTOPAINIKE: Virheellisten syötettyjen merkkien poistaminen.

12 ❯ PUNAINEN PAINIKE: Pitämällä painiketta pohjassa puhelin kytkeytyy päälle / pois päältä. Sen painaminen lyhyesti katkaisee puhelun.

13 ❯ RUUTU-NÄPPÄIN: Pitkä painallus asettaa puhelimen värinän.

14 ❯ VAHVISTUS-NÄPPÄIN: Valitun ikkunan vahvistus.

15 ❯ MICRO USB: Yhdistä ulkoiseen USB-laitteeseen tai latauskaapeliin. Älä avaa USB:tä vaarallisilla alueilla!

❯ CASETUSVALIKON PIN-KOODI

Asetusvalikon PIN-koodin tehdasasetus on **1234**. Koodin voi vaihtaa, poistaa käytöstä ja ottaa käyttöön valikossa *Asetukset* → *Turvallisuus* → *Modify setting menu password*.

❯ KIERRÄTYS

Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyörällisen roskasäiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttöiän päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita lajittelemattomina talousjätteen joukossa.
Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisiin keräyspisteisiin. Näin voit estää hallitsemattoman jätteiden hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuuorganisaatioilta tai paikalliselta **i.safe MOBILE GmbH** -edustajalta.

Tämän asiakirjan sisältö esitetään sellaisena, kun se tällä hetkellä on. **i.safe MOBILE GmbH** ei tarjoa mitään nimenomaisia tai muita takuita tämän asiakirjan sisällön täsmällisyydestä tai täydellisyydestä, mukaan lukien mutta ei näihin rajoittuen, takuu kaupallisesta soveltuvuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen ellei soveltuva laki tai oikeuden päätös tee vastuuta pakolliseksi. **i.safe MOBILE GmbH** varaa oikeuden tehdä tähän asiakirjaan muutoksia tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman etukäteisilmoitusta.

❯ TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIONOPEUS)

Mallikohtaiset SAR-enimmäisarvot ja niiden mittausolosuhteet:

SAR (pää)	0.434 W/kg
SAR (keholla kannettaessa)	0.498 W/kg)

❯ TAVARAMERKKEJÄ

» **i.safe MOBILE** ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

» Google, Google Play ja Android ovat Google Inc:n tavaramerkkejä.

» Android-robotti on kopioitu tai muokattu Googlen luomasta ja jakamasta alkuperäistyöstä. Sen käyttö on Creative Commons Nimeä 3.0 -lisenssin mukaista.

» Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

› INTRODUCTION

Le présent document contient les informations et consignes de sécurité à impérativement observer en vue d'une exploitation en toute sécurité de l'appareil **IS320.1** dans les conditions énoncées. Le non-respect de ces informations et instructions peut engendrer des dangers ou violer des consignes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité.

En présence d'informations contradictoires, la version allemande des instructions dans les présentes consignes de sécurité fait foi.

La déclaration de conformité CE actuelle, les certificats, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site **www.isafe-mobile.com** ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

› SOUS RÉSERVE

les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne peuvent pas faire l'objet d'une indemnisation. Tous droits réservés.

i.safe MOBILE GmbH décline toute responsabilité pour toute perte de données et autre perte ainsi que pour les dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation incorrecte de ce téléphone portable.

› SPÉCIFICATIONS EX

L'appareil **IS320.1** convient à une utilisation industrielle dans les zones à risque d'explosion des zones 1, 2, 21 et 22 conformément aux directives 2014/34/EU et 2014/53/EU et au système IECEx.

MARQUAGES EX

» **ATEX:**
Ex II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ex II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Attestation d'examen de fabrication EU:
EPS 16 ATEX 1 144 X
Certification CE: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Certificat IECEx: IECEx EPS 16.0060X

» **Plage de temperature:**
-20 °C … +60 °C

» **Fabrique par:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Allemagne

› DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce manuel.

› PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.

La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

» en présence d'un dysfonctionnement ;
» en cas de détérioration de son boîtier ;
» En cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives;
» en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
» lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

En cas d'affichage d'erreurs sur l'appareil ou de soupçon d'une panne, nous recommandons de retourner l'appareil à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

› RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

» En cas d'utilisation en zones Ex, le téléphone doit être complètement fermé. Le couvercle du logement de la batterie doit correctement être fixé à l'aide des deux vis et le cache de l'interface USB doit être fermé.
» Afin de garantir la protection IP, s'assurer que tous les joints sont installés et fonctionnels. Il ne doit pas y avoir de large fente entre les deux moitiés du boîtier.
» Le module de la batterie doit uniquement être remplacé ou chargé en dehors des zones à risque d'explosion.
» Le téléphone doit uniquement être chargé en dehors des zones à risque d'explosion à l'aide du câble USB **i.safe PROTECTOR** ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
» Les connexions de données via USB sont uniquement autorisées à l'aide du câble USB **i.safe PROTECTOR** ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
» Exclusivement employer une batterie adéquate du type BPIS320.1A.
» Il est interdit de transporter des batteries de rechange à l'intérieur des zones explosibles.
» Uniquement recharger le téléphone à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C … +35°C.
» Il est interdit d'exposer le téléphone à des acides ou bases agressives.
» Il est interdit d'introduire le téléphone dans les zones 0 et 20.
» Seuls les accessoires agréés par **i.safe MOBILE GmbH** peuvent être utilisés.

› CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

» Ne pas toucher l'écran de l'appareil avec des objets pointus. Les particules de poussière et les ongles peuvent rayer l'écran. Toujours veiller à ce que l'écran soit propre. Éliminer en douceur la poussière de l'écran à l'aide d'un chiffon doux et ne pas rayer

l'écran.

» Uniquement recharger l'appareil en intérieur.
» Ne pas introduire l'appareil dans les environnements qui comportent des températures trop élevées, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un incendie ou une explosion.
» Ne pas recharger l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosives.
» Ne pas recharger l'appareil dans les environnements très poussiéreux, humides, trop chauds ou trop froids (la plage de température autorisée pour la recharge est comprise entre +5°C … +35°C).
» N'utilisez pas le téléphone dans les zones où l'utilisation de téléphones portables est interdite.
» Ne pas exposer l'appareil ou le chargeur à de puissants champs magnétiques, tels que ceux qui sont émis par des fours à induction ou micro-ondes.
» Ne pas tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil. Une réparation ou une ouverture incorrecte peut détruire l'appareil ou déclencher un feu ou une explosion. Les réparations sont strictement réservées au personnel autorisé.
» Employer exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
» Éteindre l'appareil dans les hôpitaux et partout où l'utilisation de téléphones portables est interdite. Cet appareil peut perturber les équipements médicaux, tels que les stimulateurs cardiaques. Il convient donc de toujours observer une distance minimale de 15 cm entre l'appareil et ces dispositifs.
» Observer les lois en vigueur dans le pays respectif en ce qui concerne l'utilisation d'appareils durant la conduite d'un véhicule.
» Éteindre l'appareil et débrancher le câble de charge avant de le nettoyer.
» Ne pas employer d'agents de nettoyage chimiques pour nettoyer l'appareil ou le chargeur. Employer un chiffon humide doux et antistatique pour le nettoyage.
» Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes également obligé de rapporter les anciennes batteries pour une mise au rebut appropriée.
» L'utilisateur assume l'entière responsabilité pour tous les dommages et frais causés par les logiciels malveillants téléchargés via le réseau ou d'autres fonctions d'échange de données de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour ce type de revendications.

AVERTISSEMENT

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de l'appareil.

› MAINTENANCE / RÉPARATION

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation!

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de

procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité.

Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

BATTERIE

Lors de l'achat de l'appareil, sa batterie n'est pas complètement rechargée, mais elle contient suffisamment d'énergie pour allumer l'appareil. Pendant les trois premiers cycles de charge, attendre que la batterie soit complètement déchargée avant de la recharger afin de garantir des performances irréprochables et une durée de vie optimale.

RECHARGE DE LA BATTERIE

Raccordez le câble **i.safe PROTECTOR** à la prise USB de l'appareil. Raccordez ensuite le câble **i.safe PROTECTOR** au bloc d'alimentation. Après le cycle de charge, veuillez débrancher le câble **i.safe PROTECTOR** du bloc d'alimentation.

UTILISATION DE LA BATTERIE

Dans la pratique, la durée de fonctionnement de l'appareil dépendent de l'état du réseau, de l'environnement de travail et de l'utilisation. Dès que la capacité de la batterie diminue, l'appareil vous invite à la recharger. Veuillez recharger la batterie ; vous risqueriez sinon de perdre les fichiers que vous n'avez pas enregistrés. Lorsque vous ne rechargez pas l'appareil pendant une période prolongée, il s'éteint automatiquement.

AVERTISSEMENT

La batterie de l'appareil doit uniquement être chargée dans le domaine de températures compris entre +5°C … +35°C. Ne rechargez jamais hors de ce domaine de températures.

INSERTION DES CARTES SIM

L'appareil est muni d'un slot pour une carte SIM micro. Celui-ci se trouve au-dessous de la batterie dans le compartiment de la batterie.

AVERTISSEMENT

Ne changer la carte SIM que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer les cartes SIM tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte SIM.

INSTALLATION DE LA CARTE MICRO SD

L'appareil est muni d'un slot pour une carte micro SD (jusqu'à 32 Go). Celui-ci se trouve au-dessous de la batterie dans le compartiment de la batterie. Si vous souhaitez retirer la carte micro SD, assurez-vous que la carte n'est pas employée par l'appareil en sélectionnant la fonction **<Paramètres> → <Stockage> → <Désinstaller la carte SD> → <OK>**.

AVERTISSEMENT

Ne changer la carte micro SD que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer

ou de retirer la carte micro SD tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte micro SD.

›MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Appuyez sur la **[Touche rouge]** jusqu'à ce que l'écran s'allume. En fonction des paramètres de sécurité définis pour votre carte SIM, vous serez invité à saisir votre code (PIN) avant le démarrage de l'appareil. Lors de la première mise en marche de l'appareil, vous serez invité à choisir une langue, à définir la date et un fuseau horaire et à saisir vos informations personnelles. Vous serez également invité à vous connecter ou à configurer votre compte Google™. Vous pouvez effectuer cette procédure par la suite, mais veuillez noter que certaines fonctions de l'appareil telles que le Google-Play™ Store sont uniquement disponibles en liaison avec votre compte Google.

›TOUCHES ET FONCTIONS SPÉCIALES

(Voir illustration en page 2)

1› **PRISE JACK DES ÉCOUTEURS:** Le haut-parleur intégré est automatiquement éteint lorsque les écouteurs sont branchés. N'ouvrez pas la prise jack dans les zones dangereuses!

2› **BOUTON LATÉRAL:** bouton optionnel pouvant être employé par les applis (PTT).

3› **BOUTON HOME / OPTION:** maintenir ce bouton enfoncé pour retourner à l'écran principal. Une pression brève sur le bouton permet d'accéder aux différentes options disponibles pendant l'exécution de certaines fonctions de base.

4› **TORCHE:** Maintenir enfoncé pour l'allumer ou éteindre.

5› **BOUTON VERT:** Pour composer; journal des appels.

6› **ANNEAU DE NAVIGATION:** Pour contrôler le curseur pour différentes fonctions.

7› **CONTRÔLE DU VOLUME:** Augmenter le volume.

8› **CONTRÔLE DU VOLUME:** Réduire le volume.

9› **BOUTON SOS:** en cas de pression prolongée, le numéro (d'appel d'urgence) que vous avez programmé est automatiquement composé. **ATTENTION:** cette fonction peut uniquement être utilisée en liaison avec une appli de protection du travailleur isolé disponible en option.

10› **TOUCHE RETOUR:** Retourner au masque de l'écran précédent.

11› **OUTON EFFACER:** pour effacer les caractères en cas de saisie incorrecte.

12› **BOUTON ROUGE:** une pression prolongée permet d'allumer et d'éteindre le téléphone; une pression brève permet de raccrocher pendant les appels.

13› **TOUCHE DIÈSE:** Pression prolongée pour basculer en mode vibration.

14› **TOUCHE DE VALIDATION:** Pour valider la fenêtre choisie.

15› **MICRO USB:** Connecter au dispositif USB externe ou au câble de charge. Ne pas ouvrir l'interface USB dans les zones dangereuses!

› CODE PIN POUR LE MENU DE CONFIGURATION

Le code PIN « **1234** » a été configuré en usine pour le menu de configuration. Vous pouvez modifier, désactiver ou activer ce code en sélectionnant *Paramètres* → *Sécurité* → *Modify setting menu password*.

› RECYCLAGE

Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
Le contenu du présent document est présenté dans sa version actuelle. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** n'accorde aucune garantie légale, explicite ou tacite, pour l'exactitude et l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite de la conformité avec les exigences du marché et l'adéquation à un usage particulier à moins que la législation applicable ne prescrive expressément une responsabilité. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou d'annuler le présent document sans préavis.

› INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE)

Les valeurs maximales DAS pour ce modèle et les conditions dans lesquelles ces valeurs ont été déterminées:

SAR (tête)	0.434 W/kg
SAR (porté près du corps)	0.498 W/kg

› MARQUES

» **i.safe MOBILE** et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH.**

» Google, Google Play et Android sont des marques de Google Inc.

» Le robot Android est reproduit ou modifié à partir de travaux créés et partagés par Google, et utilisés conformément aux conditions décrites dans la licence d'attribution Creative Commons 3.0.

» Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

› BEVEZETÉS

A jelen dokumentum olyan információkat és biztonsági előírásokat tartalmaz, amelye-

ket az **IS320.1** készülék biztonságos üzemeltetésénél a lent megnevezett feltételek mellett feltétlenül figyelembe kell venni. Az információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat és sértheti az előírásokat. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a jelen biztonsági előírásokat.

Ellentmondásos információk esetén a biztonsági előírásokban található német utasítások érvényesek.

Az aktuális EU megfelelőségi nyilatkozat, tanúsítvány, a biztonsági előírások és az útmutató a **www.isafe-mobile.com** oldalon érhető el vagy az **i.safe MOBILE GmbH**-tól igényelhető.

› JOGFENNTARTÁS

A Műszaki Adatok előzetese tájékoztatás nélkül módosíthatók. A módosítások, hibák és elírások nem szolgálhatnak kártérítési követelés alapjául. Minden jog fenntartva. Az **i.safe MOBILE GmbH** nem tehető felelőssé semmilyen, az eszköz nem megfelelő használatából eredő adat vagy egyéb veszteség, illetve bármilyen kár esetén.

› EX-SPECIFIKÁCIÓ

Az 2014/34/EU és 2014/53/EU irányelvek és az IECEx-rendszer alapján az **IS320.1** készülék az 1, 2, 21 és 22-es zóna robbanásveszélyes területeiben ipari használatra alkalmas.

EX-JELÖLÉSEK

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:
EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-jelölés: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 16.0060X

» **Hőmerseklet tartomany:**
-20 °C … +60 °C

» **Gyarto:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Németország

› EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat az útmutató végén található.

› HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

» üzemzavar lép fel.

» a készülék háza károsodik.

» a készüléket túlzott terhelésnek tették ki.

» a készüléket nem megfelelően tárolják.
» a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlanná válnak.

Javasoljuk, hogy küldje vissza felülvizsgálatra az **i.safe MOBILE GmbH** céghez azt a készüléket, amely a hibát mutatja vagy amelynél sejteni lehet a hibát.

› EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt.

Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

» A telefont robbanásveszélyes területen történő használat során teljesen be kell zárni. Az akkumulátorfiók burkolatát előírásszerűen mindkét csavarral rögzíteni kell és be kell zárni az USB csatlakozási hely burkolatát.
» A megfelelő IP védelem biztosítása érdekében, kérjük, győződjön meg róla, hogy minden fedél a helyén vagy és működik. A borítás két része között nem lehet nagy hézag.
» Az akkumulátor modult csak a robbanásveszélyes területen kívül szabad cserélni vagy tölteni.
» A telefon kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül az **i.safe PROTECTOR** USB-kábellel vagy egyéb az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékkal tölthető.
» Az USB adatkapcsolat kizárólag az **i.safe PROTECTOR** USB-kábelen vagy egyéb az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékon keresztül megengedett.
» Csak a megfelelő, BPIS320.1A. típusú akkumulátort használja
» Tilos tartalék akkumulátort robbanásveszélyes területre vinni.
» A telefont csak +5°C … +35°C közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
» Nem szabad kitenni a telefont maró savnak vagy lúgnak.
» A telefon nem vihető be a 0 és 20-as zónába.
» Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokat lehet használni.

› TOVÁBBI BIZTONSÁGI TANÁCSOK

» Ne érintsen éles tárgyakat a készülék kijelzőjéhez. A porszemek és körmök megkarcolhatják a kijelzőt. Kérjük, tartsa tisztán a kijelzőt. A port egy puha ruhával távolítsa el a képernyőről és ne karcolja meg azt.
» A készüléket csak zárt térben töltse.
» Ne vigye a készüléket szélsőséges hőmérsékletű környezetbe, mert az akkumulátor túlmelegedhet, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
» Ne töltse a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok környezetében.
» Ne töltse a készüléket poros, nedves, szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékletű környezetben (a töltéshez megengedett hőmérséklet tartomány: +5°C … +35°C).
» Ne használja a telefont olyan helyen, ahol a mobiltelefon használata tilos.
» Ne tegye ki a készüléket, az akkumulátort vagy a töltőt erős mágneses mezőnek,

amelyet például indukciós vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.

» Ne próbálja meg a készüléket kinyitni vagy megjavítani. Nem megfelelő felnyitás vagy javítás az eszköz károsodásához, tűzhöz vagy robbanáshoz vezethet. A készüléket csak arra jogosult személyek javíthatják.

» Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokat használja.

» Kórházakban vagy egyéb helyeken, ahol a mobil telefon használata nem megengedett, a készüléket kapcsolja ki. A készülék befolyásolhatja egyes orvosi eszközök, mind például a pacemaker megfelelő működését, ezért kérjük, tartsa a készüléket az ilyen eszközöktől legalább 15 cm-es távolságra.

» Az egyes országokban érvényben lévő, a készülék járművezetés közben történő használatára vonatkozó törvényeket tartsa be.

» A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt.

» A készülék és a töltő tisztításához ne használjon vegyi tisztító anyagokat. A tisztításhoz használjon nedves, puha, antisztatikus ruhát.

» Akkumulátorok nem a háztartási hulladék közé. Felhasználóként Ön köteles a régi akkumulátorokat szakszerű ártalmatlanítás céljából visszaszolgáltatni.

» A hálózat vagy az adatcsere funkció használata során letöltött káros tartalmak által okozott minden kárért kizárólag a felhasználó felelős. Az **i.safe MOBILE GmbH** nem tehető felelőssé semmilyen, a fentiekből eredő követelésért.

FIGYELMEZTETÉS

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal semmilyen felelősséget az utasítások be nem tartásából vagy a készülék nem megfelelő használatából eredő károkért.

› KARBANTARTÁS / JAVÍTÁS

Visszatérő vizsgálatokhoz vegye figyelembe az érvényes törvényi irányelveket, például az üzembiztonságra vonatkozó rendeletet!

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel. Az ellenőrző vizsgálatokat a biztonsági előírások és javaslatok szerint ajánlott elvégezni. Ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálattal. Ha a készülék javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálattal is kapcsolatba léphet.

› AKKUMULÁTOR

A készülék vásárlásakor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, de elegendő töltöttséggel rendelkezik a készülék bekapcsolásához. Ahhoz, hogy az akkumulátor a legjobb teljesítményt nyújtsa és az élettartama a lehető leghosszabb legyen, az első három töltés alkalmával hagyja az akkumulátort teljesen lemerülni, mielőtt teljesen feltölti.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR**-t a készülék USB-perselyéhez. Ezután csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR**-t a tápegységhez. A töltési folyamat után válassza le a hálózatról az **i.safe PROTECTOR**-t.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA

Tényleges használat során, a készülék működési ideje a hálózat állapotától, a munkakörnyezettől és a használattól függ.

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje a normálisnál alacsonyabb, a készülék figyelmezteti Önt a feltöltésre. Kérjük, töltse fel az akkumulátort, ellenkező esetben a nem mentett tartalmak elveszhetnek. Ha hosszú ideig nem tölti fel, a készülék automatikusan kikapcsol.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék akkumulátorát kizárólag +5°C … +35°C-ig terjedő hőmérséklet-tartományban szabad tölteni! Kérjük,ne töltse a készüléket a hőmérséklet-tartományon kívül.

› A SIM KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSES

A készülék mikro SIM-kártya kártyaolvasó egységgel rendelkezik.
Ez az akkumulátor alatti akkumulátorfiókban helyezkedik el.

FIGYELMEZTETÉS

A SIM kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva.

Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a SIM-kártyát, ellenkező esetben a SIM-kártya megsérülhet.

› A MICRO SD KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSE

A készülék egy (akár 32GB-os) mikro SIM-kártya kártyaolvasó egységgel rendelkezik. Ez az akkumulátor alatti akkumulátorfiókban helyezkedik el. Amennyiben el szeretné távolítani a mikro SD-kártyát, a **<Beállítások>** → **<Tárhely>** → **<SD-kártya leválasztása>** → **<OK>** opciók kiválasztásával győződjön meg arról, hogy a készülék nem használja a kártyát.

FIGYELMEZTETÉS

A micro SD kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva.

Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a micro SD kártyát, ellenkező esetben a micro SD kártya megsérülhet.

› A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Addig nyomja a **[piros gombot]**, amíg a képernyő világos lesz. A SIM kártya biztonsági beállításaitól függően a készülék a bekapcsolás előtt személyi azonosító számot (PIN) kér. A készülék első bekapcsolásakor előfordulhat, hogy ki kell választani a nyelvet, a dátumot , az időzónát és személyes adatokat kell megadni. Emellett be kell jelentkezni a Google™ fiókjába, vagy létre kell hozni azt. Ezt később is megteheti, de vegye figyelembe, hogy bizonyos funkciók, mint például a Google Play™ Store használatához Google fiókra van szükség.

› KIEMELT ÉS SPECIÁLIS TULAJDONSÁGOK

(Lásd a 2. oldalon található ábrát)

1› **FÜLHALLGATÓ ALJZAT:** A beépített hangszórót a fülhallgató csatlakoztatásakor automatikusan kikapcsolja. Ne nyissa ki a fülhallgató dugaszt veszélyes területeken!

2› **OLDALSÓ GOMB:** Az alkalmazások által használható opcionális gomb (PTT).

3› **FŐMENÜ GOMB/OPCIÓGOMB:** A fő képernyőhöz való visszatéréshez tartsa nyomva. Nyomja meg röviden, hogy néhány alapfunkció elvégzése során hozzáférjen a különböző opciókhoz.

4› **VILÁGÍTÁS:** A be és kikapcsoláshoz hosszany nyomja meg a gombot.

5› **ZÖLD-GOMB:** Tárcsázás, hívásnapló.

6› **NAVIGÁCIÓS-JELZÉS:** A kurzor irányítása a különböző funkciók használatához.

7› **HANGERŐ SZABÁLYOZÁSA:** Hangerő fel.

8› **HANGERŐ SZABÁLYOZÁSA:** Hangerő le.

9› **SOS-GOMB:** Hosszan megnyomva automatikusan felhívja az Ön által megadott (segélyhívó)számot. **FIGYELEM:** Ez a funkció csak a tetszőlegesen kapható LWP alkalmazással összefüggésben használható.

10› **VISSZA-GOMB:** visszalépés az előző felületre.

11› **TÖRLÉS GOMB:** Hibásan bevitt karakterek törlésére.

12› **PIROS GOMB:** A telefon ki-vagy bekapcsolásához hosszan meg kell nyomni; rövid idejű megnyomásával befejezhetető a beszélgetés.

13› **KETTŐSKERESZT-GOMB:** A gomb hosszú megnyomásával rezgő üzemmódba állítható a készülék.

14› **MEGERŐSÍTÉS-GOMB:** A gomb a kiválasztott ablak megerősítéséhez használható.

15› **MICRO USB:** Külső USB eszköz vagy a töltőkábel csatlakoztatásához. Veszélyes környezetben ne nyissa ki az USB-t!

› PIN-KÓD A BEÁLLÍTÁS MENÜHÖZ

A beállítás menü gyárilag az **„1234“** PIN-kóddal van ellátva. Ezt a kódot a *Beállítások* → *Biztonság* → *Modify setting menu password* menüpont alatt módosíthatja, deaktiválhatja vagy aktiválhatja.

› ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Az áthúzott kerekes hulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kel vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe. A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagoló-anyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását. További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési

hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi **i.safe MOBILE GmbH** képviselőnél talál.

A jelen dokumentum tartalma az aktuális formájában kerül megjelenítésre. Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal kifejezett vagy hallgatólagos garanciát a dokumentum tartalmának pontosságáért vagy teljességéért, ideértve, de nem kizárólag a piaci alkalmasságra, vagy a speciális célokra történő használatra vonatkozó hallgatólagos garanciákat, kivéve, ha erre az alkalmazandó jogszabályok vagy bírósági döntések kötelezik. Az **i.safe MOBILE GmbH** fenntartja a jogot, hogy bármikor előzetes értesítés nélkül a jelen dokumentum tartalmát módosítsa, vagy azt visszavonja.

› A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELNYELÉSI TÉNYEZŐ) KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A modellhez tartozó fajlagos elnyelési tényező maximális értékei és a feltételek, amelyek alapján ezeket megállapították:

SAR (fej)	0.434 W/kg
SAR (a testen viselve)	0.498 W/kg

› VÉDJEGYEK

» Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.

» A Google, a Google Play és az Android a Google Inc. védjegyei.

» Az Android robot a Google által elvégzett és megosztott munka alapján lett reprodukálva vagy módosítva, és a Creative Commons 3.0 forrásmegjelölési licenc vonatkozik rá.

» Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

› INTRODUZIONE

Questo documento contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere necessariamente osservate nell'ottica del funzionamento sicuro del dispositivo **IS320.1** alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e istruzioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

In caso di informazioni discordanti si applicano le istruzioni delle prescrizioni di sicurezza in lingua tedesca.
L'attuale dichiarazione di conformità UE, i certificati, le istruzioni di sicurezza e i manuali sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com**, o possono essere richiesti direttamente a **i.safe MOBILE GmbH**.

› RISERVA

I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo. Tutti i diritti riservati.

i.safe MOBILE GmbH non potrà essere ritenuta responsabile delle perdite di dati o di altro tipo e dei danni diretti e indiretti causati dall'uso improprio del presente dispositivo.

SPECIFICHE SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'apparecchio **IS320.1** è adatto per l'impiego industriale in aree a rischio esplosione delle zone 1, 2, 21 e 22 come previsto dalle direttive 2014/34/EU e 2014/53/EU e dal sistema IECEx.

CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
certificato di esame UE del tipo:
EPS 16 ATEX 1 144 X
marcatura CE: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx certificato: IECEx EPS 16.0060X

» **Intervallo di temperature:**
-20 °C … +60 °C

» **Prodotto da:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germania

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La dichiarazione di conformità UE si trova alla fine delle presenti istruzioni.

DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo.

La sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

» si verifica un malfunzionamento;
» l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
» l'apparecchio è stato esposto a sollecitazioni eccessive;
» il dispositivo è stato conservato in modo errato;
» i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

In caso di errori o se si presume si sia verificato un errore; consigliamo di rinviare l'apparecchio a **i.safe MOBILE GmbH** per un controllo.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato.

È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

» Il telefono deve essere completamente chiuso durante l'utilizzo nelle aree a rischio esplosione. Il coperchio del vano batterie deve essere accuratamente fissato con le due viti e il tappino dell'interfaccia USB deve essere chiuso.
» Per garantire la protezione IP del dispositivo, assicurarsi che tutte le guarnizioni siano

presenti e intatte. Tra le due metà dell'involucro non deve esserci troppo spazio.

» Il modulo delle batterie può essere sostituito o ricaricato esclusivamente al di fuori delle aree a rischio esplosione.

» Il telefono può essere ricaricato solo al di fuori delle aree a rischio esplosione mediante il cavo USB **i.safe PROTECTOR** o un altro accessorio autorizzato da **i.safe MOBILE GmbH**.

» La trasmissione dati via USB è consentita solo mediante il cavo USB **i.safe PROTECTOR** o un altro accessorio autorizzato da i.safe MOBILE GmbH.

» Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria idoneo BPIS320.1A.

» Non è consentito portare batterie di riserva nelle aree con pericolo di esplosioni.

» Il telefono può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5°C … +35°C.

» Il telefono non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.

» Il telefono non deve essere introdotto nelle zone 0 e 20.

» È consentito utilizzare esclusivamente gli accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

› ALTRI CONSIGLI DI SICUREZZA

» Non toccare lo schermo del dispositivo con oggetti appuntiti. Le particelle di polvere e le unghie possono graffiare lo schermo. Tenere pulito lo schermo. Rimuovere delicatamente la polvere dallo schermo con un panno morbido ed evitare di graffiare lo schermo.

» Caricare il dispositivo esclusivamente al chiuso.

» Non collocare il dispositivo in ambienti con temperature eccessive: il calore potrebbe surriscaldare la batteria e causare incendi o esplosioni.

» Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.

» Non caricare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti polvere, umidità o temperature eccessivamente alte o basse (l'intervallo di temperature consentite per la carica è compreso tra +5°C … +35°C).

» Non utilizzare il telefono in luoghi in cui ne è vietato l'uso.

» Non esporre il dispositivo o il caricatore a forti campi magnetici, come quelli emessi da forni a induzione o forni a microonde.

» Non tentare di aprire o riparare il dispositivo. La riparazione o l'apertura improprie possono comportare la distruzione del dispositivo, incendio o esplosione. La riparazione del dispositivo è consentita esclusivamente al personale autorizzato.

» Utilizzare esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

» Spegnere il dispositivo negli ospedali e in altri luoghi in cui è vietato l'uso di telefoni cellulari. Il dispositivo potrebbe compromettere il corretto funzionamento delle apparecchiature mediche, come i pacemaker; mantenere quindi sempre una distanza di almeno 15 cm tra il dispositivo e tali apparecchiature.

» Attenersi a tutte le disposizioni in vigore nei rispettivi paesi in merito all'uso di dispositivi durante il funzionamento di un veicolo.

» Prima di pulire il dispositivo, disattivarlo e scollegare il cavo per la ricarica.

» Non utilizzare agenti chimici detergenti per pulire il dispositivo o il caricatore. Utilizzare un panno antistatico morbido inumidito per la pulizia.

» Non smaltire le batterie al litio esaurite e abbandonate nella spazzatura normale; conferirle alle sedi preposte per lo smaltimento dei rifiuti.

» L'utente è responsabile dei danni e delle responsabilità conseguenti al download di malware durante l'uso di funzioni di rete o di scambio dati del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** non può essere considerata responsabile di eventuali richieste di indennizzo conseguenti.

AVVERTENZA

i.safe MOBILE GmbH non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati da negligenza nei confronti delle presenti raccomandazioni o dall'uso non corretto del dispositivo.

› MANUTENZIONE / RIPARAZIONE

Rispettare le disposizioni di legge eventualmente in vigore concernenti i controlli periodici, come ad es. la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende!

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza. Se si verificano problemi con il dispositivo, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il dispositivo deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

› BATTERIA

Al momento dell'acquisto la batteria non è completamente carica, ma contiene energia sufficiente per attivare il dispositivo. Per assicurare prestazioni ottimali e una lunga durata alla batteria, lasciarla scaricare completamente prima di caricarla interamente per i primi tre cicli di carica.

» CARICA DELLA BATTERIA

Collegare l'**i.safe PROTECTOR** alla presa USB dell'apparecchio.
Collegare quindi l'**i.safe PROTECTOR** all'alimentatore.
Dopo il processo di ricarica scollegare l'**i.safe PROTECTOR** dall'alimentatore.

» USO DELLA BATTERIA

In condizioni d'uso reali, il tempo di esecuzione del dispositivo varia in base allo stato della rete, all'ambiente di lavoro e all'uso. Quando l'alimentazione della batteria è a un livello inferiore al normale, il dispositivo chiede di eseguire una ricarica. Si consiglia di caricare la batteria o si rischia di perdere i file che non sono stati salvati. Se non si carica il dispositivo per molto tempo, questo si spegne automaticamente.

AVVERTENZA

La batteria dell'apparecchio può essere ricaricata solo a una temperatura compresa tra +5°C … +35°C. Si prega di rispettare sempre tale range di temperatura.

› INSTALLAZIONE DELLA SIM

L'apparecchio dispone di uno slot per una scheda Micro-SIM collocato al di sotto della batteria nel relativo vano.

AVVERTENZA

Sostituire la scheda SIM quando il dispositivo e spento. Rimuovere o inserire una scheda SIM solo se il dispositivo di ricarica non e collegato. In caso contrario e possi-

bile che la scheda SIM si danneggi.

›INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA MICRO SD

L'apparecchio dispone di uno slot per una scheda micro SD (fino a 32GB) collocato al di sotto della batteria nel relativo vano. Per rimuovere la micro SD, assicurarsi che la scheda non venga utilizzata dall'apparecchio e selezionare **<Impostazioni>** → **<Memoria>** → **<Smonta scheda SD>** → **<OK>**.

AVVERTENZA

Sostituire la scheda micro SD solo a dispositivo spento.

Non tentare di inserire o rimuovere la scheda micro SD quando il dispositivo e collegato all'alimentazione o quandoe acceso: la scheda potrebbe venire danneggiata.

›ACCENDERE L'APPARECCHIO

Premere il **[tasto rosso]** finché lo schermo non diventa chiaro. A seconda delle impostazioni di sicurezza della scheda SIM, per potersi avviare il dispositivo potrebbe richiedere l'immissione del PIN (personal identification number). La prima volta che si accende, il dispositivo potrebbe chiedere di scegliere una lingua, una data e un fuso orario e di immettere le informazioni personali. Viene anche chiesto di accedere o di configurare un account Google™. È possibile farlo in seguito ma l'uso di alcune funzioni del dispositivo come GooglePlay™ Store dipende da un account Google.

›TASTI E FUNZIONI SPECIALI

(cfr. figura a pagina 2)

1› **CONNETTORE JACK PER AURICOLARI:** l'altoparlante integrato si spegnerà automaticamente quando viene inserito il jack per auricolari. Non aprire il coperchio all'interno delle aree a rischio di esplosione.

2› **TASTO LATERALE:** tasto opzionale che può essere utilizzato dalle app (PTT).

3› **TASTO HOME / TASTO OPZIONI:** tenere premuto per tornare alla schermata principale. Premere brevemente per accedere a diverse opzioni durante l'esecuzione di alcune funzioni di base.

4› **TORCIA:** premere a lungo per accendere/spegnere la torcia.

5› **TASTO VERDE:** per telefonare; registro chiamate.

6› **GHIERA DI NAVIGAZIONE:** per controllare il cursore in varie funzioni.

7› **CONTROLLO VOLUME:** aumento del volume.

8› **CONTROLLO VOLUME:** riduzione del volume.

9› **TESTO SOS:** tenendo premuto a lungo viene composto automaticamente il numero (d'emergenza) che è stato memorizzato.
ATTENZIONE: Questa funzione può essere utilizzata solo in relazione a un'app LWP disponibile opzionalmente.

10› **TASTO INDIETRO:** per tornare alla schermata precedente.

11› **TASTO PER CANCELLAZIONE:** per cancellare il testo immesso erroneamente.

12 › **TASTO ROSSO:** premere a lungo per accendere e spegnere il telefono, premere brevemente per chiudere una chiamata.

13 › **TASTO CANCELLETTO:** premere a lungo per impostare la vibrazione nel telefono.

14 › **TASTO CONFERMA:** per confermare la finestra selezionata

15 › **MICRO-USB:** per collegarsi a un dispositivo USB esterno o al cavo per la ricarica. Non aprire l'USB in aree a rischio di esplosione.

› CODICE PIN PER IL MENU DI CONFIGURAZIONE

Per impostazione di fabbrica, il menu di configurazione è dotato di un codice PIN corrispondente a **„1234".** Questo codice può essere modificato, disattivato o attivato accedendo a *Impostazioni* → *Sicurezza* → *Modify setting menu password*.

› SMALTIMENTO

Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati. Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziate che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale **i.safe MOBILE GmbH**.

Il contenuto del presente documento viene presentato così come esiste attualmente. **i.safe MOBILE GmbH** non fornisce alcuna garanzia esplicita o tacita dell'accuratezza o della completezza del contenuto di questo documento, e ciò include, a titolo indicativo, la garanzia tacita di idoneità commerciale a uno scopo specifico, salvo nei casi in cui le leggi vigenti o le decisioni dei tribunali non rendano la responsabilità obbligatoria. **i.safe MOBILE GmbH** si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza notifica preventiva.

› INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Valori massimi SAR per questo modello e le condizioni secondo cui sono stati calcolati:

SAR (testa)	0.434 W/kg
SAR (tenuto vicino al corpo)	0.498 W/kg

› MARCHI

» **i.safe MOBILE** e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google, Google Play e Android sono marchi di Google Inc.

» Il robot Android è riprodotto o modificato dal lavoro creato e condiviso da Google e utilizzato secondo i termini descritti nella licenza di attribuzione Creative Commons 3.0.

» Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

› INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **IS320.1**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften. Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken.

Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Duitse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De actuele UE-conformiteitsverklaring, certificaten, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op **www.isafe-mobile.com**, of kunt u opvragen bij **i.safe MOBILE GmbH**.

› VOORBEHOUD

Technische gegevens zijn onderhevig aan wijziging zonder bericht vooraf. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden. **i.safe MOBILE GmbH** kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gegevensverlies of enig ander verlies en directe of indirecte schade als gevolg van onjuist gebruik van deze tablet.

› EX-SPECIFICATIES

Het apparaat **IS320.1** is geschikt voor industrieel gebruik in gebieden met explosiegevaar, geclassificeerd als zones 1, 2, 21 en 22 volgens de Richtlijnen 2014/34/EU en 2014/53/EU en het IECEx-systeem.

EX-MARKERINGEN

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Verklaring van EG-typeonderzoek:
EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-keurmerk: CE 2004

» **ATEX:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx-certificaat: IECEx EPS 16.0060X

» **Temperatuurbereik:**
-20 °C … +60 °C

» **Vervaardigd door:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Duitsland

› UE-CONFORMITEITSVERKLARING

La dichiarazione di conformità UE si trova alla fine delle presenti istruzioni.

› DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een

explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.

De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

» er storingen optreden.
» er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
» het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
» het apparaat onjuist is opgeborgen.
» merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het wordt aanbevolen om een apparaat dat defect of beschadigd is, of waarvan dit wordt vermoed, voor onderzoek naar **i.safe MOBILE GmbH** te zenden.

› EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

» Let erop dat in explosiegevaarlijke omgevingen alle aansluitingen van het apparaat afgesloten zijn. De kap van het accuvak moet met de twee schroeven zijn vastgezet en de USB-poort van het apparaat moet zijn afgesloten.
» Om de IP-beveiliging te kunnen waarborgen, moet worden gecontroleerd of alle afsluitpluggen aanwezig zijn en functioneren. Er mag zich geen grote spleet tussen de twee behuizingshelften bevinden.
» De accu mag alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden vervangen of opgeladen.
» Laad de telefoon, buiten explosiegevaarlijke omgevingen, alleen op met de **i.safe PROTECTOR** USB-kabel of andere apparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH.**
» Gebruik voor gegevensverbindingen via USB alleen de **i.safe PROTECTOR** USB-kabel of andere apparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
» Gebruik alleen het juiste accutype BPIS320.1A.
» Reserveaccu's mogen niet worden meegenomen in explosiegevaarlijke omgevingen.
» Laad de telefoon alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C … +35°C.
» Stel de telefoon niet bloot aan bijtende zuren of logen.
» Breng de telefoon niet in omgevingen met explosiegevaar die zijn geclassificeerd als zone 0 of 20.
» Alleen accessoires die goedgekeurd zijn door **i.safe MOBILE GmbH** mogen worden gebruikt.

› OVERIGE VEILIGHEIDSADVIEZEN

» Raak het scherm van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen. Stofdeeltjes en nagels kunnen krassen veroorzaken op het scherm. Zorg dat het scherm schoon blijft. Verwijder stof voorzichtig met een zachte doek van het scherm en maak geen krassen op het scherm.

» Laad het apparaat enkel binnenshuis.
» Plaats het apparaat niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.
» Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
» Laad het apparaat niet op in omgevingen met veel stof, een hoge vochtigheid of extreem hoge of lage temperaturen (het toegestane laadtemperatuurbereik is +5°C … +35°C).
» Gebruik de telefoon niet op plaatsen waar het gebruik van mobiele telefoons verboden is.
» Stel het apparaat of het laadapparaat niet bloot aan krachtige magnetische velden, zoals van inductieovens of magnetrons.
» Probeer het apparaat niet te openen of te repareren. Onjuiste reparatie of opening kan leiden tot onherstelbare defecten aan het apparaat, brand of een explosie. Alleen geautoriseerd personeel mag het apparaat repareren.
» Gebruik uitsluitend accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
» Schakel het apparaat uit in ziekenhuizen of andere plaatsen waar het gebruik van mobiele telefoons verboden is. Dit apparaat kan de juiste werking van medische apparatuur, zoals pacemakers, beïnvloeden. Houd daarom altijd een afstand aan van 15 cm tussen het apparaat en deze apparaten.
» Houdt u aan alle overeenkomstige wetgeving die in de desbetreffende landen geldt met betrekking tot het gebruik van apparaten tijdens het besturen van een voertuig.
» Schakel het apparaat uit en trek de laadkabel los voordat u het apparaat schoonmaakt.
» Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om het apparaat of het laadapparaat te reinigen. Gebruik een vochtige en antistatische, zachte doek voor het reinigen.
» Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil. Als gebruiker bent u verplicht oude accu's en batterijen op juiste wijze af te voeren.
» Enkel de gebruiker is verantwoordelijk voor alle eventuele schade en gevolgen die veroorzaakt worden door gedownloade malware of andere gegevensuitwisselingsfuncties van het apparaat. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor dergelijke claims.

WAARSCHUWING

i.safe MOBILE GmbH aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van het apparaat.

› ONDERHOUD / REPARATIE

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften!

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact

op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

ACCU

De accu is niet volledig opgeladen wanneer het apparaat wordt aangeschaft, maar bevat voldoende vermogen om de telefoon in te schakelen. Voor een optimaal accu-vermogen en een optimale acculevensduur, laat u de accu gedurende de eerste drie laadcycli eerst volledig ontladen, voordat u hem daarna volledig oplaadt.

OPLADEN VAN DE ACCU

Sluit de **i.safe PROTECTOR** aan op de USB-poort van het apparaat. Sluit daarna het andere uiteinde van de **i.safe PROTECTOR** aan op de netvoedingsadapter. Koppel na het opladen de **i.safe PROTECTOR** los van de adapter.

ACCUGEBRUIK

Tijdens feitelijk gebruik kan de gebruiksduur van het apparaat variëren op basis van netwerkstatus, gebruiksomgeving en gebruik. Wanneer de lading van de accu lager is dan normaal, zal op het apparaat worden aangegeven dat u de accu moet opladen. Laad de accu op; anders kunt u bestanden kwijtraken die niet zijn opgeslagen. Wanneer u gedurende een lange periode de accu niet oplaadt, zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld.

WAARSCHUWING

De accu van de telefoon mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen tussen +5°C … +35°C. Laad de telefoon niet op bij temperaturen die lager of hoger zijn dan dit temperatuurbereik.

INSTALLEREN VAN DE SIM-KAARTEN

Het apparaat is voorzien van een sleuf voor een micro-simkaart.
Deze bevindt zich in het accuvak, onder de accu.

WAARSCHUWING

Verwissel alleen van SIM-kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Probeer de SIM-kaarten niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de SIM-kaart beschadigd raken.

INSTALLEREN VAN DE MICRO SD KAART

Het apparaat is voorzien van een sleuf voor een micro SD kaart. Deze bevindt zich in het accuvak, onder de accu. Wanneer u de micro SD kaart wilt verwijderen: let erop dat de kaart niet door het apparaat wordt gebruikt. Selecteer hiervoor in het apparaatmenu **<Instellingen> → <Opslagruimte> → <SD-kaart ontkoppelen> → <OK>**.

WAARSCHUWING

Verwissel alleen van micro SD kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
Probeer de micro SD kaart niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe

voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de micro SD kaart beschadigd raken.

›HET APPARAAT INSCHAKELEN

Druk de [rode toets] in en houd deze ingedrukt totdat het beeldscherm oplicht. Als u dit hebt ingesteld in de beveiligingsinstellingen voor uw SIM-kaart, wordt u gevraagd om een Persoonlijk Identificatienummer of PIN in te voeren wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.
Als dit de eerste keer is dat het apparaat wordt ingeschakeld, moet u mogelijk een schermtaal, datum en tijdzone instellen en persoonlijke gegevens invoeren. U wordt ook gevraagd om u aan te melden bij uw Google™-account of dit te configureren. U kunt dit ook later doen. Houd er rekening mee dat u voor sommige functies van het apparaat, zoals de Google Play™ Store, aangemeld moet zijn bij een Google-account.

›TOETSEN EN SPECIALE FUNCTIES

(Zie de afbeelding op pagina 2.)

1› **OORTELEFOONAANSLUITING:** De ingebouwde luidspreker wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de oortelefoon wordt aangesloten. Open de oortelefoonaansluiting niet in zones waar risico bestaat.

2› **ZIJ-TOETS:** Optionele toets voor gebruik door apps (bijv. PTT).

3› **HOME-/OPTIE-TOETS:** Houd deze toets ingedrukt om terug te gaan naar het hoofdscherm. Bij het uitvoeren van bepaalde basisfuncties drukt u deze toets kort in om tussen verschillende opties te schakelen.

4› **ZAKLAMP:** Houd deze toets ingedrukt om de zaklamp in of uit te schakelen.

5› **GROENE TOETS:** Opent de oproepenlijst of beantwoordt een binnenkomende oproep.

6› **NAVIGATIERING:** Hiermee bestuurt u de cursor bij verschillende functies.

7› **VOLUME (LUIDER):** Druk deze toets in om het geluidsvolume hoger te zetten.

8› **VOLUME (ZACHTER):** Druk deze toets in om het geluidsvolume lager te zetten.

9› **SOS-TOETS:** Houd deze toets ingedrukt om automatisch een door u opgeslagen (nood)telefoonnummer te kiezen. **LET OP:** Als u deze functie wilt gebruiken, moet een optioneel verkrijgbare LWP-app zijn geïnstalleerd.

10› **TOETS TERUG:** Hiermee navigeert u terug naar het vorige scherm.

11› **WIS-TOETS:** Hiermee wist u een verkeerd ingevoerd teken.

12› **RODE TOETS:** Houd deze toets lang ingedrukt om de telefoon in-of uit te schakelen. Druk hem kort in om telefoongesprekken te beëindigen.

13› **HEKJE-TOETS:** Houd deze toets ingedrukt om het toestel op de trilstand te zetten.

14› **OK-TOETS:** Druk deze toets in om de selectie in het geopende scherm te bevestigen.

15› **MICRO-USB:** Voor aansluiten van een extern USB-apparaat of de oplaadkabel Maak de USB-aansluiting niet open in zones waar risico bestaat!

› PINCODE VOOR HET INSTELLINGSMENU

Het instellingsmenu is af fabriek voorzien van de pincode **„1234“.** Deze code kunt u onder *Instellingen* → *Beveiliging* → *Modify setting menu password* veranderen, uitschakelen of inschakelen.

› RECYCLING

Het doorgestreepte kliko-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil. Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen. Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **i.safe MOBILE GmbH**. De inhoud van dit document wordt in zijn huidige, bestaande vorm gepresenteerd. **i.safe MOBILE GmbH** biedt geen expliciete of geïmpliceerde garantie voor de nauwkeurigheid of volledigheid van de inhoud van dit document, waaronder, maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garantie van geschiktheid voor de markt of geschiktheid voor een bepaald doel tenzij geldende wetgeving of rechterlijke beslissingen deze aansprakelijkheid verplicht stellen. **i.safe MOBILE GmbH** behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving op elk gewenst moment wijzigingen in dit document aan te brengen of het document in te trekken.

› INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:

SAR (hoofd)	0.434 W/kg
SAR (op het lichaam gedragen)	0.498 W/kg

› HANDELSMERKEN

» **i.safe MOBILE** en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google, Google Play en Android zijn handelsmerken van Google Inc.

» De Android-robot wordt gereproduceerd of aangepast op basis van materiaal dat door Google is gemaakt en gedeeld, en wordt gebruikt volgens de voorwaarden van de Creative Commons-licentie 3.0 (Naamsvermelding).

» Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

› INNFØRING

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsforskrifter som absolutt må overholdes for at dette apparatet, **IS320.1**, skal kunne brukes på en sikker måte under de betingelsene som beskrives. Dersom denne informasjonen og disse anvisningene

ikke overholdes, kan dette medføre farlige konsekvenser, og det er mulig at du handler mot ulike forskrifter. Les bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk.

Dersom enkelte deler av informasjonen er motstridende, gjelder den tyske versjonen av disse sikkerhetsanvisningene.

Nåværende samsvarserklæring, sertifikater, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger kan finnes på **www.isafe-mobile.com**, eller bestilles fra **i.safe MOBILE GmbH**.

RESERVASJON

Teknisk data kan endres uten forvarsel. Forandringer, feil og trykkfeil kan ikke brukes som grunnlag for krav i forbindelse med skader. Alle rettigheter forbeholdt. **i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for noe datatap eller noe annet tap eller direkte eller indirekte skader som følge av noe uriktig bruk av dette mobiltelefonen.

EX-SPESIFIKASJONER

Apparatet **IS320.1** egner seg for industriell bruk i områder med eksplosjonsfare (sone 1, 2, 21 og 22) i henhold til direktivene 2014/34/EU og 2014/53/EU samt IECEx-systemet

EX-MERKING

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
EU Typegodkjenningssertifikat:
EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-merke: CE 2004

» **ATEX:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx sertifikat: IECEx EPS 16.0060X

» **Temperaturomrade:**
-20 °C … +60 °C

» **Produsert av:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

EU-SAMSVARSERKLÆRING

EU-samsvarserklæringen finner du helt til slutt i denne bruksanvisningen.

FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder.

Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten. Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

» En feil oppstår.
» Dekselet på enheten viser tegn på skade.
» Apparatet ble eksponert for overdreven belastning.
» Enheten er blitt oppbevart feil.
» Merker og etiketter på enheten er uleselige.

Vi anbefaler å sende apparater med feil og apparater du tror det er noe

feil med til en kontroll hos **i.safe MOBILE GmbH**.

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet.
De følgende sikkerhetsreglene må også oppfylles:

- Telefonen må være helt lukket under bruk i områder med eksplosjonsfare. Batteridekselet må være ordentlig lukket og festet med begge skruene. USB-grensesnittets deksel skal også være lukket.
- For å sikre IP-beskyttelse må det forsikres om at alle pakninger er tilstede og funksjonelle. Det må ikke være store gap mellom de to halvdelene av dekselet.
- Batterimodulen skal kun skiftes og/eller lades utenfor områdene med eksplosjonsfare.
- Telefonen skal kun lades utenfor områdene med eksplosjonsfare ved hjelp av **i.safe PROTECTOR** USB-kabelen eller med annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- USB-forbindelser for dataoverføring skal kun opprettes ved hjelp av **i.safe PROTECTOR** USB-kabelen eller med annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Bare bruk den passende batteritypen BPIS320.1A.
- Det er ikke lov til å ta med seg ekstra batteri inn i eksplosjonsfarlige områder.
- Telefonen skal kun lades ved temperaturer på mellom +5°C … +35°C.
- Telefonen må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- Telefonen må ikke tas med inn i sonene 0 eller 20.
- Det er kun tillatt å bruke tilleggsutstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.

ANDRE SIKKERHETSRÅD

- Ikke berør skjermen på enheten med skarpe gjenstander. Støvpartikler og skruer kan ripe opp skjermen. Vær vennlig å hold skjermen ren. Fjern forsiktig støv fra skjermen med en myk klut, og ikke rip opp skjermen.
- Enheten skal kun lades innendørs.
- Ikke legg enheten i områder med ekstreme temperaturer. Det kan føre til oppvarming av batteriet, som igjen kan føre til brann eller eksplosjon.
- Enheten skal ikke lades nær brennbare eller eksplosive substanser.
- Enheten skal ikke lades i omgivelser med mye støv, luftfuktighet eller ekstremt høye eller lave temperaturer (det tillatte ladetemperaturområdet er +5°C … +35°C).
- Ikke bruk telefonen på steder der det ikke er tillatt å bruke mobiltelefoner.
- Ikke utsett enheten eller laderen for sterke magnetiske felt, slike som avgis fra induksjonsovner eller mikrobølgeovner.
- Ikke forsøk å åpne eller reparere enheten. Uriktig reparasjon eller åpning kan føre til at enheten blir ødelagt, eller til brann eller eksplosjon. Kun autorisert personell har lov til å reparere enheten.
- Bruk kun tilbehør godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Slå av enheten på sykehus eller andre steder der bruk av mobiltelefoner er forbudt. Denne enheten kan virke inn på og forstyrre medisinsk utstyr som pacemakere, så du

skal alltid holde en avstand på minst 15 cm mellom enheten og slikt utstyr.

» Les alle aktuelle lover som anvendes i de respektive land når det gjelder bruk av enheten når du kjører et kjøretøy.

» Enheten skal slås av og være frakoblet ladekabelen før du rengjør den

» Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre enheten eller laderen. Bruk en fuktig antistatisk klut for rengjøring.

» Batteriene er ikke i husholdningsavfallet. Som forbuker er du forpliktet til å gi gamle batterier tilbake slik at de kan bli fagmessig avhendet.

» Brukeren alene er ansvarlig for enhver og alle skader som er forårsaket av skadelig programvare som er nedlastet ved bruk av Internett eller annet datautvekslingsprogram på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for noen slike krav.

ADVARSEL

i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av at disse rådene ikke følges eller av noe annen uriktig bruk av enheten.

› VEDLIKEHOLD / REPARASJON

Ta hensyn til eventuelle lovmessige direktiver i forbindelse med periodiske kontroller, som f.eks. driftssikkerhetsdirektivet (et direktiv som gjelder i Tyskland)!

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde. Det er anbefalt å utføre inspeksjoner i henhold til sikkerhetsforskriftene.

Dersom det oppstår et problem med enheten, kan du kontakte selger eller servicesenteret. Dersom enheten din trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren din.

› BATTERI

Batteriet er ikke helt ladet opp når enheten blir kjøpt, men inneholder nok energi til å slå den på. For å få best mulig batteriytelse og batterilevetid, la batteriet utlades helt før du lader det opp ved de tre første ladesyklusene.

» LADING AV BATTERIET

Koble til **i.safe PROTECTOR** ved hjelp av apparatets USB-tilkobling. Koble deretter strømkabelen sammen med **i.safe PROTECTOR**. Etter ladingen kobler du strømkabelen fra **i.safe PROTECTOR**.

» BRUK AV BATTERIET

Under faktisk bruk varierer batteritiden i ventemodus og under samtale avhengig av nettverksstatus og bruk.

Når strømmen på batteriet er lavere enn normalt, vil enheten gi deg beskjed om å lade den. Du må lade telefonen, ellers vil du kunne miste filer som ikke er lagret. Hvis du ikke lader enheten på lang tid, vil den slå seg av automatisk.

ADVARSEL

Apparatets batteri skal kun tas i bruk i temperaturer på mellom +5°C … +35°C.

Vennligst aldri lad batteriet når det er kaldere eller varmere enn dette.

› INSTALLASJON AV SIM-KORTENE

Apparatet har en kortplass for et micro-SIM-kort. Dette befinner seg under batteriet.

ADVARSEL

Ikke bytt SIM-kort mens enheten er slått av. Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av SIM-kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan SIM-kortet bli skadet.

› INSTALLERING AV MIKRO SD KORT

Apparatet har en kortplass for et micro SD kort (opptil 32 GB). Dette befinner seg under batteriet. Dersom du ønsker å fjerne micro SD kortet, må du kontrollere at kortet ikke brukes av apparatet ved å velge følgende funksjon **<Innstillinger> → <Lagring> → <Ta ut SD-kort> → <OK>**.

ADVARSEL

Bytt bare micro SD kortet mens enheten er slått av. Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av micro SD kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan micro SD kortet bli skadet.

› SKRU PÅ APPARATET

Trykk på den **[røde tasten]** til skjermen lyser opp. Avhengig av sikkerhetsinnstillingene på SIM-kortet, kan enheten be deg angi et personlig identifikasjonsnummer (PIN-kode) før oppstart. Første gang du slår enheten på, kan du bli bedt om å angi språk, dato og tidssone og å angi personlig informasjon. Du vil også bli bedt om å logge på eller konfigurere en Google™-konto. Du kan gjøre dette senere, men vær klar over at noen av funksjonene på enheten, som Google Play™ butikken, krever en Google-konto.

› KNAPPER OG SPESIALFUNKSJONER (se figur på side 2)

1 › **HODETELEFONPLUGG:** Denne innebygde høyttaleren vil deaktiveres hodetelefonpluggen kobles inn. Du må ikke åpne denne inngangen i farlige områder!

2 › **SIDETAST:** Ekstratast som kan brukes av ulike applikasjoner (PTT).

3 › **HJEMTAST / VALGTAST:** Hold den inne for å komme tilbake til hovedvisningen. Trykk den kort for å få tilgang til ulike funksjoner mens én av grunnfunksjonene utføres.

4 › **LYKT:** Hold inne for å slå på/av.

5 › **GRØNN KNAPP:** Brukes til å starte anrop eller åpne samtaleloggen.

6 › **NAVIGASJONSRING:** Brukes til å styre pekeren til forskjellige funksjoner.

7 › **VOLUMKONTROLL:** Volum opp.

8 › **VOLUMKONTROLL:** Volum ned.

9 › **SOS-KNAPP:** Ved å holde den inne lenge blir det nummeret du har lagret

(for nødstilfeller) oppringt automatisk. **OBS:** Denne funksjonen kan kun tas i bruk i kombinasjon med en LWP-applikasjon (følger ikke med i leveransen).

10 › **TILBAKE-KNAPP:** Tilbake til forrige skjermbilde.

11 › **SLETTETAST:** Til å slette tegn som ble tastet inn ved en feiltagelse.

12 › **DEN RØDE TASTEN:** Hold den lenge inne for å slå telefonen av og på. Trykker du kort på den under en samtale, legger du på.

13 › **FIRKANTTAST:** Hold inne for å sette telefonen på vibrasjon.

14 › **BEKREFTELSESKNAPP:** Brukes til å bekrefte valgt vindu.

15 › **MICRO-USB:** Koble til ekstern USB-enhet eller ladekabel. USB-inngangen må ikke åpnes i farlige områder!

› PIN-KODE FOR INNSTILLINGSMENYEN

Fra fabrikkens side har innstillingsmenyen fått koden **„1234“.** Du kan endre, deaktivere eller aktivere denne koden under *Innstillinger* → *Sikkerhet* → *Modify setting menu password*.

› RESIRKULERING

Resirkuleringssymbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS. Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall. Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forsøpling og bidrar til gjenbruk av materialer. Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale **i.safe MOBILE GmbH** representant.

Innholdet i dette dokumentet blir presentert som det eksisterer i dette øyeblikk. **i.safe MOBILE GmbH** gir ingen garantier for nøyaktigheten eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, den underforståtte garantien for egnethet for markedet eller tilpasning for spesifikke formål, med mindre gjeldende lover eller rettsavgjørelser gjør dette ansvaret obligatorisk. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder seg retten til å endre på dette dokumentet, eller å når som helst trekke det tilbake uten forvarsel.

› INFORMASJONEN OM SARSERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBASJONSRATE)

SAR-maksimalverdier for denne modellen og betingelsene som ligger til grunn for disse beregningene:

SAR (hode)	0.434 W/kg
SAR (bæres på kroppen)	0.498 W/kg

› VAREMERKER

» **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google, Google Play og Android er varemerker tilhørende Google Inc.
» Android-roboten er gjenprodusert eller modifisert fra arbeider som er utviklet av Google, og brukes i samsvar med vilkårene som er oppført i Lisens for Creative Commons 3.0 – Attribusjon.
» Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

› WPROWADZENIE

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których przestrzeganie jest warunkiem koniecznym bezpiecznego użytkowania urządzenia **IS320.1** w opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie tych informacji i instrukcji może powodować zagrożenia lub naruszenie przepisów. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa.

W razie sprzecznych informacji obowiązują niemieckie sformułowania niniejszych zasad bezpieczeństwa.

Aktualna deklaracja zgodności z normą UE, certyfikaty, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podręczniki można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com** lub uzyskać od producenta – **i.safe MOBILE GmbH**.

› ZASTRZEŻENIE

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Zmiany, błędy i literówki nie mogą stanowić podstawy do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie. Wszelkie prawa zastrzeżone. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych ani za żadne bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego tabletu.

› SPECYFIKACJA PRZECIWWYBUCHOWA

Urządzenie **IS320.1** nadaje się do użytku przemysłowego w strefach zagrożenia wybuchem 1, 2, 21 i 22 w rozumieniu dyrektyw 2014/34/EU oraz 2014/53/EU i systemu IECEx.

OZNAKOWANIE EX

» ATEX:
Ex II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ex II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Certyfikat badania typu CE:
EPS 16 ATEX 1 144 X
Oznaczenie CE: CE 2004

» IECEx:
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Certyfikat IECEx: IECEx EPS 16.0060X

» Zakres temperatur:
-20°C … +60 °C

» Producent:
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Niemcy

› DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracja zgodności UE znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- urządzenie działa nieprawidłowo,
- obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
- urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
- urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Jeśli urządzenie działa wadliwie lub może działać wadliwie, zalecamy odesłanie go firmie **i.safe MOBILE GmbH** do kontroli.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem telefon musi być całkowicie zamknięty. Pokrywa komory akumulatora musi być poprawnie przymocowana obiema śrubami, a złącze USB musi być przykryte osłoną.
- W celu zapewnienia ochrony IP należy upewnić się, że wszystkie uszczelki znajdują się na swoich miejscach i są nieuszkodzone. Odstęp pomiędzy dwiema częściami obudowy nie może być duży.
- Moduł akumulatora wolno wymieniać lub ładować tylko poza strefami zagrożenia wybuchem.
- Telefon może być ładowany tylko poza strefami zagrożenia wybuchem za pomocą przewodu USB **i.safe PROTECTOR** lub innych akcesoriów dopuszczonych przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
- Przesyłanie danych USB dozwolone jest wyłącznie poprzez przewód USB **i.safe PROTECTOR** lub inne akcesoria dopuszczone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
- Należy stosować wyłącznie odpowiedni typ baterii: BPIS320.1A.
- Wnoszenie zapasowych baterii na obszary zagrożone wybuchem jest zabronione.
- Telefon może być ładowany wyłącznie przy temperaturze powietrza między +5°C … +35°C.
- Telefon nie może być wystawiany na działanie żadnych żrących kwasów ani zasad.
- Telefon nie może być wnoszony w strefy 0 i 20.
- Stosować można wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie dotykać ekranu urządzenia ostrymi przedmiotami. Cząstki pyłu i paznokcie mogą

porysować ekran. Utrzymywać ekran w czystości. Delikatnie usuwać kurz z ekranu za pomocą miękkiej szmatki tak, aby go nie zarysować.

» Urządzenie ładować wyłącznie w pomieszczeniach.

» Nie umieszczać urządzenia w środowiskach, w których panuje zbyt wysoka temperatura, ponieważ może to prowadzić do nagrzania się baterii, a w efekcie do pożaru lub wybuchu.

» Nie ładować urządzenia w pobliżu jakichkolwiek substancji łatwopalnych lub wybuchowych.

» Nie ładować urządzenia w środowiskach, w których panuje duże zapylenie, wilgoć lub zbyt wysoka/niska temperatura (dopuszczalny zakres temperatur ładowania wynosi od +5°C … +35°C).

» Nie należy korzystać z telefonu w miejscach, gdzie zabronione jest korzystanie z telefonów komórkowych.

» Nie narażać urządzenia ani ładowarki na działanie silnych pól magnetycznych, np. emitowanych przez piece indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.

» Nie otwierać ani nie podejmować prób naprawy urządzenia. Niewłaściwa naprawa lub otwarcie może prowadzić do zniszczenia urządzenia, pożaru lub wybuchu. Napraw urządzenia mogą dokonywać wyłącznie upoważnione osoby.

» Należy stosować wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.

» Wyłączać urządzenie w szpitalach i innych miejscach, w których korzystanie z telefonów komórkowych jest zabronione. Urządzenie może wpływać na prawidłową pracę urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca, dlatego pomiędzy telefonem a takimi urządzeniami należy zawsze zachować odległość co najmniej 15 cm.

» Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów obowiązujących w poszczególnych krajach dotyczących korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.

» Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć kabel ładowania.

» Do czyszczenia urządzenia i ładowarki nie stosować żadnych środków chemicznych. Czyścić za pomocą wilgotnej i miękkiej ściereczki antystatycznej.

» Nie wyrzucać starych i nieużywanych baterii litowych do kosza. Jako użytkownik są Państwo zobowiązani do oddania zużytych akumulatorów do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.

» Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie straty i szkody spowodowane przez złośliwe oprogramowanie pobrane podczas korzystania z sieci lub inne funkcje wymiany danych. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia wnoszone na tej podstawie.

OSTRZEŻENIE

Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane poprzez niestosowanie się do powyższych zaleceń lub poprzez nieprawidłowe korzystanie z urządzenia.

› KONSERWACJA / NAPRAWA

Należy w razie potrzeby zwracać uwagę na obowiązujące wytyczne ustawowe

dotyczące okresowych kontroli, takie jak np. rozporządzenie o bezpieczeństwie użytkowania.

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i wytycznymi.
W przypadku problemów z urządzeniem prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

› BATERIA

Bezpośrednio po zakupie bateria nie jest w pełni naładowana, ale w stopniu, który umożliwia uruchomienie urządzenia. Aby uzyskać najwyższą wydajność i trwałość baterii, należy całkowicie rozładować baterię, a następnie przez pierwsze trzy cykle ładowania ładować ją do pełna.

ŁADOWANIE BATERII

Podłączyć **i.safe PROTECTOR** do gniazda USB urządzenia.
Następnie podłączyć **i.safe PROTECTOR** do zasilacza.
Po zakończeniu ładowania odłączyć **i.safe PROTECTOR** od zasilacza.

CZAS PRACY NA BATERII

W warunkach rzeczywistej eksploatacji czas pracy urządzenia zależy od stanu sieci, środowiska pracy i sposobu użytkowania.

Gdy napięcie baterii spadnie poniżej stanu normalnego, urządzenie poinformuje o konieczności jej naładowania. Należy naładować baterię. W przeciwnym razie niezapisane pliki mogą zostać utracone.

Jeżeli urządzenie nie zostanie podłączone do ładowania przez dłuższy czas, wyłączy się automatycznie.

OSTRZEŻENIE

Akumulatory urządzenia wolno ładować wyłącznie przy temperaturze powietrza od +5°C … +35°C Nigdy nie wykonywać ładowania poza tym zakresem temperatur.

› INSTALACJA KARTY SIM

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo karty Micro-SIM. Znajduje się ono w komorze akumulatora pod akumulatorem.

OSTRZEŻENIE

Kartę SIM można wkładać/wyjmować wyłącznie, gdy urządzenie jest wyłączone.
Nie wkładać ani nie wyjmować karty SIM, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne.
W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty SIM.

› INSTALACJA KARTY MICRO SD

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo karty micro SD (o pojemności do 32 GB).
Znajduje się ono w komorze akumulatora pod akumulatorem. Przed wyjęciem karty SD należy sprawdzić, czy w danej chwili urządzenie z niej nie korzysta, wybierając opcje:

<Ustawienia> → <Pamięć> → <Odlacz kartę SD> → <OK>.

OSTRZEŻENIE

Kartę micro SD można wkładać/wyjmować wyłącznie gdy urządzenie jest wyłączone. Nie wkładać ani nie wyjmować karty micro SD, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty.

› WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Nacisnąć **[czerwony przycisk]** i przytrzymywać go, dopóki ekran się nie rozjaśni. W zależności od ustawień zabezpieczeń karty SIM urządzenie może przed uruchomieniem poprosić o podanie osobistego numeru identyfikacyjnego (PIN). Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może zostać wyświetlony monit o ustawienie języka, daty, strefy czasowej oraz danych osobowych. Użytkownik poproszony zostanie także o zalogowanie się lub założenie konta Google™. Można to zrobić później, jednak należy pamiętać, że niektóre funkcje urządzenia, takie jak sklep Google Play™, wymagają posiadania konta Google.

› KLAWISZE I FUNKCJE SPECJALNE (patrz ilustracja na stronie 2)

1 › **GNIAZDO SŁUCHAWEK:** Wbudowany głośnik jest automatycznie wyłączany po podłączeniu słuchawek. Nie wolno otwierać gniazda słuchawek w obszarach zagrożonych wybuchem.

2 › **BOCZNY PRZYCISK:** opcjonalny przycisk, z którego mogą korzystać aplikacje (PTT).

3 › **PRZYCISK HOME / OPCJI:** przytrzymanie go umożliwia powrót do ekranu głównego. Krótkie naciśnięcie umożliwia dostęp do różnych opcji w trakcie wykonywania niektórych funkcji podstawowych.

4 › **LATARKA:** długie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie.

5 › **ZIELONY PRZYCISK:** służy do dzwonienia; spis połączeń.

6 › **PIERŚCIEŃ NAWIGACJI:** służy do sterowania kursorem w celu obsługi różnych funkcji.

7 › **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** głośniej.

8 › **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** ciszej.

9 › **PRZYCISK SOS:** dłuższe przytrzymanie powoduje automatycznie wybranie przypisanego przez użytkownika numeru (ratunkowego). **UWAGA:** ta funkcja działa tylko w połączeniu z opcjonalnie dostępną aplikacją LWP.

10 › **CZARNY PRZYCISK:** powrót do poprzedniej maski ekranu.

11 › **PRZYCISK USUWANIA:** do usuwania błędnie wpisanych znaków.

12 › **CZERWONY PRZYCISK:** dłuższe przytrzymanie przycisku umożliwia włączenie i wyłączenie telefonu; krótkie naciśnięcie powoduje zakończenie rozmowy.

13 › **PRZYCISK KRZYŻYK:** długie naciśnięcie powoduje włączenie wibracji telefonu.

14 › **PRZYCISK POTWIERDZENIA:** służy do potwierdzenia wybranego okna.

15 › **ZŁĄCZE MICRO USB:** służy do podłączenia zewnętrznego urządzenia USB lub kabla ładowania. Nie otwierać złącza USB w obszarach zagrożonych wybuchem!

› KOD PIN DO MENU USTAWIEŃ

Fabrycznie menu ustawień ma ustawiony PIN **„1234“.** Kod można zmienić, dezaktywować lub aktywować w menu *Ustawienia* → *Bezpieczeństwo* → *Modify setting menu password*.

› RECYKLING

Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne.

Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

Treść niniejszego dokumentu jest przedstawiona w stanie, w jakim się obecnie znajduje. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie udziela żadnej wyraźnej ani dorozumianej gwarancji dokładności i kompletności zawartości niniejszego dokumentu, w tym, między innymi, milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że przepisy prawa lub decyzje sądowe wymagają poniesienia takiej odpowiedzialności. Firma **i.safe MOBILE GmbH** zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w tym dokumencie lub wycofania go w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadomienia.

› WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMPA POCHŁANIANIA ENERGII)

Najwyższe wartości SAR dla tego modelu i warunki, w których je uzyskano:

SAR (głowa)	0.434 W/kg
SAR (noszenie przy ciele)	0.498 W/kg

› ZNAKAMI TOWAROWYMI

» **i.safe MOBILE** i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google, Google Play i Android są znakami towarowymi Google Inc.

» Robot Android został odtworzony lub zmodyfikowany na podstawie projektu utworzonego i udostępnionego przez Google. Jego wykorzystanie jest zgodne z warunkami opisanymi w Licencji Creative Commons 3.0 – Uznanie autorstwa.

» Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUESA

› INTRODUÇÃO

Este documento contém informações e normas de segurança que devem ser observadas de forma a assegurar a operação segura do aparelho **IS320.1** de acordo com as condições descritas. A não observação destas informações e instruções pode ter consequências perigosas ou infringir as normas. Antes de utilizar o aparelho, leia o Manual de instruções e estas Instruções de segurança.

Em caso de informações contraditórias são válidas as instruções alemãs nestas Instruções de segurança.

A Declaração de conformidade EU atual, os Certificados de exame de tipo, as Instruções de segurança e o Manual de instruções podem ser descarregados em **www.isafe-mobile.com** ou solicitados junto da **i.safe MOBILE GmbH**.

› RESERVA

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas. Modificações, lapsos e erros de impressão não dão direito a indemnizações. Todos os direitos reservados.
A **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por perdas de dados ou quaisquer outros danos similares causados por utilização incorreta do aparelho.

› ESPECIFICAÇÕES EX

O aparelho **IS320.1** é adequado para utilização industrial em atmosferas potencialmente explosivas das zonas 1, 2, 21 e 22, de acordo com as diretivas 2014/34/EU e 2014/53/EU e o sistema IECEx.

MARCAÇÕES EX

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Certificado de Exame de Tipo EC:
EPS 16 ATEX 1 144 X
Marcação CE: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Certificado IECEx: IECEx EPS 16.0060X

» **Amplitude térmica:**
-20 °C … +60 °C

» **Fabricante:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

› DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

A Declaração de conformidade EU encontra-se no final deste Manual.

› ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Logo que haja suspeita de que a segurança do aparelho foi comprometida, o aparelho deve ser colocado fora de serviço e imediatamente retirado da atmosfera potencialmente explosiva. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada.
A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:

» ocorrerem anomalias,
» forem visíveis danos na caixa do aparelho,
» o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas,
» o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
» as inscrições no aparelho já não forem legíveis.

Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

› NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

A utilização do aparelho pressupõe que o utilizador respeita as normas de segurança e que leu o Manual de instruções, as instruções de segurança e os certificados, de forma a excluir erros de utilização no aparelho.

Devem ser adicionalmente respeitadas as seguintes normas de segurança:

» Durante a utilização em zonas Ex, o telefone tem de estar completamente fechado. A tampa da bateria tem de ser corretamente fixada com os dois parafusos e a tampa da interface USB tem de estar fechada.
» Para garantir a proteção IP, deve ser assegurado que todas as vedações no aparelho estão corretamente instaladas. Entre as duas metades do aparelho não deve ser visível nenhuma fenda maior.
» O módulo da bateria só deve ser substituído ou carregado fora das atmosferas potencialmente explosivas.
» O telefone só deve ser carregado fora das atmosferas potencialmente explosivas, através do cabo USB **i.safe PROTECTOR** ou outro acessório autorizado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» As conexões de dados USB só são permitidas através do cabo USB **i.safe PROTECTOR** ou outros acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Só deve ser utilizada a respetiva bateria de tipo BPIS320.1A.
» Não é permitido o transporte de baterias adicionais em atmosferas potencialmente explosivas.
» O telefone só deve ser carregado em temperaturas ambiente entre +5°C … +35°C.
» O telefone não deve ser exposto a quaisquer ácidos ou bases agressivos.
» O telefone não deve ser introduzido nas zonas 0 e 20.
» Só devem ser utilizados acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

› OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

» Não toque no visor com objetos pontiagudos. A poeira e a sujidade ou as suas unhas podem riscar o vidro do visor. Mantenha o vidro do vidor limpo, limpando-o regularmente com um pano macio.
» Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
» Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas, pois isso poderá levar ao sobreaquecimento da bateria, o que poderá causar um incêndio ou, na pior das hipóteses, uma explosão.

» Não carregue o aparelho na proximidade de substâncias inflamáveis ou explosivas.
» Não carregue o aparelho em ambientes húmidos, poeirentos ou muito quentes ou muito frios. (A amplitude térmica permitida para o carregamento do aparelho é de +5°C … +35°C).
» Não utilize o telefone em áreas nas quais a utilização de telefones móveis é proibida.
» Não exponha o aparelho ou o carregador a quaisquer campos magnéticos fortes, como os produzidos, por ex., por fugões de indução ou fornos microondas.
» Não abra nem efetue quaisquer reparações no aparelho. As reparações incorretas podem causar avaria do aparelho, incêndio ou explosão. O aparelho só deve ser reparado por técnicos autorizados.
» Utilize somente acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Desligue o aparelho em hospitais ou outras instalações médicas. Este aparelho pode interferir no funcionamento de dispositivos médicos como pacemakers ou aparelhos auditivos. Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o aparelho e um pacemaker.
» Ao utilizar o aparelho enquanto comanda um veículo, preste atenção às respetivas leis estatais.
» Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o cabo de carregamento.
» Não utilize quaisquer produtos químicos para limpar o aparelho ou o carregador. Limpe os aparelhos com pano antiestático macio e humedecido.
» As baterias NÃO devem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor, é obrigado a enviar as baterias velhas para eliminação correta por um profissional.
» O utilizador é o responsável por vírus de computador resultantes da utilização das funções de internet . Não existe direito a recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

AVISO

A **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela não observância destas instruções ou utilização incorreta do aparelho.

› MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

Observe as diretivas legais eventualmente válidas sobre inspeções periódicas como, p. ex., a norma de segurança operacional!

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção. Recomenda-se a realização de uma verificação com base nos critérios estabelecidos nas Normas e Instruções de segurança. Se o seu aparelho necessitar de reparação, entre em contacto com um Centro de serviço autorizado ou com o seu vendedor. As reparações só devem ser efetuadas pela i.safe MOBILE GmbH ou Centros de serviço autorizados, caso contrário não será garantida a segurança do aparelho.

› BATERIA

No ato da entrega a bateria não está completamente carregada. No entanto, o aparelho pode ser completamente ativado. Para obtenção do melhor desempenho da bateria, esta deve ser totalmente descarregada e novamente carregada a 100%

nas primeiras três utilizações.

CARREGAMENTO DA BATERIA

Conecte o **i.safe PROTECTOR** com a entrada USB do aparelho. Em seguida, conecte o **i.safe PROTECTOR** com a fonte de alimentação. Após o processo de carregamento desconecte o **i.safe PROTECTOR** da fonte de alimentação.

UTILIZAÇÃO DA BATERIA

Na utilização diária do aparelho, o tempo de funcionamento depende da qualidade da ligação à rede, dos hábitos de utilização e das condições ambientais. Assim que a bateria atinge um estado de carga reduzido, esta indica ao aparelho que deve iniciar o carregamento. Se tal não suceder imediatamente, poderá perder os dados não memorizados. Se o aparelho não for carregado durante um longo período de tempo, desliga-se automaticamente.

AVISO

A bateria do aparelho só deve ser carregada dentro da amplitude térmica de +5°C … +35°C. Nunca carregue fora desta amplitude térmica.

› INSTALAÇÃO DO CARTÃO SIM

O aparelho dispõe de uma ranhura para um cartão SIM Micro. Esta encontra-se no compartimento da bateria, por baixo da bateria.

AVISO

Substitua o cartão SIM somente quando o aparelho estiver desligado.
Não instale nem remova nenhum cartão SIM se houver um carregador ligado.
Caso contrário, o cartão SIM pode ficar danificado.

› INSTALAÇÃO DO CARTÃO MICRO SD

O aparelho dispõe de uma ranhura para um cartão micro SD (até 32GB). Esta encontra-se no compartimento da bateria, por baixo da bateria. Se pretender remover o cartão micro SD, assegure-se que o cartão não está a ser usado pelo aparelho, selecionando: **<Definicoes>** → **<Armazenamento>** → **<Desmontar cartao SD>** → **<OK>**.

AVISO

Substitua o cartão micro SD mente quando o aparelho estiver desligado.
Não instale nem remova nenhum cartão micro SD se houver um carregador ligado.
Caso contrário, o cartão micro SD pode ficar danificado.

› LIGAR O APARELHO

Pressione a **[Tecla vermelha]** até o ecrã ficar claro. Dependendo das configurações de segurança do seu cartão SIM, ser-lhe-á solicitado o PIN. Ao ligar a primeira vez, ser-lhe-á solicitado o idioma preferido, hora e data e informações pessoais. Também lhe será solicitado que entre na sua conta Google™ ou que crie uma nova conta. Também o poderá fazer mais tarde, mas tenha em consideração que funções do aparelho, como o GooglePlay™ Store dependem de uma conta Google ativada.

› ATRIBUIÇÃO DE TECLAS E ESPECIFICIDADES (ver imagem página 2)

1› **ENTRADA PARA AUSCULTADORESK:** O altifalante embutido é automaticamente desligado ao serem conectados auscultadores. Não abra a tampa em atmosferas potencialmente explosivas!

2› **TECLA DE PÁGINA:** Tecla opcional que pode ser utilizada por aplicações (PTT).

3› **TECLA HOME / TECLA DE OPÇÃO:** Manter pressionada para voltar ao ecrã principal. Pressionar brevemente para permitir o acesso a diferentes opções durante a execução de algumas funções básicas.

4› **LANTERNA:** Ligar e desligar a lanterna.

5› **TECLA VERDE:** Estabelecimento da ligação, aceitação de chamada, histórico de conversas.

6› **ANEL DE NAVEGAÇÃO:** Movimentação do cursor para seleção dos campos de seleção.

7› **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais alto.

8› **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais baixo.

9› **TECLA SOS:** Pressionando prolongadamente, é automaticamente selecionado um número (de emergência) memorizado por si. **ATENÇÃO:** Esta função só é utilizável em conjunto com uma aplicação LWP opcionalmente disponível.

10› **TECLA VOLTAR:** Voltar ao ecrã anterior.

11› **TECLA APAGAR:** Para apagar carateres incorretamente introduzidos.

12› **TECLA VERMELHA:** Pressionar prolongadamente a tecla para ligar e desligar o telefone; pressionar brevemente a tecla para terminar telefonemas.

13› **TECLA CARDINAL:** Manter pressionada para pôr o aparelho em vibração.

14› **TECLA CONFIRMAÇÃO:** Serve para confirmar a janela selecionada.

15› **MICRO USB:** Para ligar a aparelhos USB externos e para o carregamento da bateria. Não abra a tampa em atmosferas potencialmente explosivas!

› CÓDIGO PIN PARA O MENU DE CONFIGURAÇÕES

O menu de configurações possui o código PIN **„1234“** de fábrica. Este código pode ser alterado, desativado ou ativado em *Configurações* ➔ *Segurança* ➔ *Modify setting menu password*.

› RECICLAGEM

O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado, que se encontra no produto, na bateria, na documentação ou no material de embalagem, significa que os produtos elétricos e eletrónicos, as pilhas e baterias no final da sua vida útil devem ser submetidos a uma recolha de lixo seletiva. Estas normas são válidas na União Europeia.

Não elimine estes produtos através do lixo doméstico. Elimine os produtos eletrónicos usados, baterias e material de embalagem sempre nos respetivos locais de recolha. Desta forma evitará a eliminação descontrolada de resíduos e estará a promover a

reciclagem de recursos materiais.

Poderá obter mais informações junto do comerciante onde adquiriu o produto, empresas regionais de tratamento de resíduos, autoridades estatais para o cumprimento das responsabilidades avançadas dos produtores ou do representante da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região.

O conteúdo deste documento é fornecido „tal como está". A **i.safe MOBILE GmbH** não assume, nem explicitamente nem implicitamente, qualquer responsabilidade pela veracidade ou integridade do conteúdo deste documento, incluindo, mas não limitado, garantias implícitas de capacidade de comercialização ou adequação a um fim específico, a menos que, as leis ou jurisprudência aplicáveis estabeleçam uma responsabilidade obrigatória. A **i.safe MOBILE GmbH** reserva-se o direito de efetuar alterações a este documento ou de o retirar, a qualquer momento, sem aviso prévio.

› INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo e condições sob as quais foram determinados:

SAR (cabeça)	0.434 W/kg
SAR (junto ao corpo)	0.498 W/kg

› MARCAS COMERCIAIS

» **i.safe MOBILE** e o logótipo **i.safe MOBILE** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google, Google Play e Android são marcas registradas da Google Inc.

» O robô Android é reproduzido ou modificado a partir de trabalhos criados e compartilhados pela Google e usado de acordo com os termos descritos na Licença de atribuição Creative Commons 3.0.

» Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

РУССКИЙ

› ВВЕДЕНИЕ

Этот документ содержит предписания и правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы устройства **IS320.1** в описанных условиях. Неисполнение данных предписаний и требований может иметь опасные последствия или может являться нарушением правил техники безопасности. Прочтите инструкцию по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности перед использованием устройства.

В случае возникновения противоречий действительны немецкие требования в данных правилах техники безопасности.

Действующую Декларацию о соответствии нормам ЕС, сертификаты, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com** или запросить в **i.safe MOBILE GmbH**.

› ОГОВОРКА

технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Изменения, ошибки и опечатки не могут служить основанием для требования о возмещении убытков. Все права защищены. **i.safe MOBILE GmbH** не несет ответственности за какие-либо потери данных или другие потери, а также прямой или косвенный ущерб, понесенный в случае неправильного пользования этим устройством мобильной связи.

› ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ

Устройство **IS320.1** предназначено для промышленного использования во взрывоопасных зонах 1, 2, 21 и 22 в соответствии с директивами 2014/34/EU и 2014/53/EU, а также в системах IECEx.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЗРЫВООПАСНОСТИ

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Свидетельство ЕС об утверждении типового образца изделия:
EPS 16 ATEX 1 144 X
Обозначение CE: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Сертификат IECEx: IECEx EPS 16.0060X

» **Температурный диапазон:**
-20°C … +60°C

» **Производитель:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Германия

› ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Декларация соответствия ЕС приведена в конце этого руководства.

› НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи.

Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:
» если наблюдаются сбои в его работе;
» если на корпусе устройства имеются повреждения;
» устройство подверглось чрезмерным нагрузкам;
» при неправильном хранении устройства;
» если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

› ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации данного устройства мобильной связи пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности. Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

» При использовании во взрывоопасных зонах телефон должен быть полностью закрыт. Крышка отсека для батарей должна быть зафиксирована двумя винтами, а крышка разъема USB должна быть закрыта.

» Для обеспечения IP-защиты все уплотнения должны быть в наличии и в рабочем состоянии. Не должно быть большого зазора между двумя половинами корпуса.

» Менять или заряжать аккумулятор следует только за пределами взрывоопасной зоны.

» Заряжать телефон следует только за пределами взрывоопасной зоны с помощью кабеля USB **i.safe PROTECTOR** или других принадлежностей производства компании **i.safe MOBILE GmbH**.

» Осуществлять передачу данных через разъем USB следует только с помощью кабеля USB **i.safe PROTECTOR** или других принадлежностей производства **i.safe MOBILE GmbH**.

» Используйте только соответствующий тип аккумулятора BPIS320.1A.

» Проносить с собой во взрывоопасные зоны запасные аккумуляторы категорически запрещено.

» Заряжать телефон следует только при окружающей температуре от +5°C … +35°C.

» Не подвергайте телефон воздействию агрессивных кислот или щелочей.

» Не вносите телефон в зоны 0 и 20.

» Разрешено использование только тех аксессуаров, которые утверждены **i.safe MOBILE GmbH**.

› ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

» Не прикасайтесь к экрану устройства мобильной связи острыми предметами. Вы можете поцарапать экран ногтями или частицами пыли. Пожалуйста, содержите экран в чистоте. Аккуратно очищайте экран от пыли с помощью мягкой ткани и следите за тем, чтобы не поцарапать экран.

» Заряжайте устройство исключительно в помещении.

» Избегайте нахождения устройства в зонах повышенной температуры. Это может привести к нагреву аккумулятора с последующим возгоранием или взрывом

» Не заряжайте устройство возле горючих или взрывчатых веществ.

» Не заряжайте устройство в помещениях с высокой влажностью, высоким содержанием пыли, чрезмерно высокими или чрезмерно низкими температурами (допустимый диапазон температур для зарядки: +5°C … +35°C).

» Не пользуйтесь телефоном в местах, в которых использование мобильных телефонов запрещено.

- Не подвергайте устройство мобильной связи и зарядное устройство воздействию сильных электромагнитных полей, к примеру, создаваемых индукционными или микроволновыми печами.
- Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать устройство. Неправильный ремонт или открывание могут вывести устройство мобильной связи из строя, привести к пожару или взрыву. Ремонт устройства разрешено производить исключительно квалифицированным специалистам.
- Используйте только аксессуары, утвержденные **i.safe MOBILE GmbH**.
- Выключайте устройство мобильной связи в больницах и других учреждениях, где использование мобильных телефонов запрещено. Данное устройство мобильной связи может воздействовать на надлежащую работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов, поэтому расстояние между устройством мобильной связи и подобными устройствами должно составлять не менее 15 см.
- Соблюдайте все соответствующие законы, действующие в странах эксплуатации в отношении использования устройств мобильной связи во время управления транспортными средствами.
- Перед очисткой устройства мобильной связи убедитесь в том, что оно выключено, а кабель зарядного устройства отсоединен.
- Не используйте химические чистящие средства для очистки устройства мобильной связи или зарядного устройства. Очищайте устройство мобильной связи с помощью влажной мягкой антистатической ткани.
- Батареи не в бытовых отходов. Как потребитель вы обязаны сдавать использованные аккумуляторы на утилизацию в уполномоченную компанию.
- Ответственность за ущерб, нанесенный вредоносными программами, загружаемыми из интернета или при использовании других функций обмена данными устройства мобильной связи, несет исключительно пользователь. Компания **i.safe MOBILE GmbH** не может быть привлечена к ответственности по любому из данных исков.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

i.safe MOBILE GmbH не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данных рекомендаций или неправильного использования устройства мобильной связи.

ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Соблюдайте законодательные нормы в отношении периодических проверок, например Положение о безопасности на производстве!

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Рекомендуется производить его осмотры согласно правилам и мерам по технике безопасности. В случае возникновения проблем с устройством мобильной связи свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт устройства мобильной связи, можно также обратиться в сервисный центр или к поставщику.

АККУМУЛЯТОР

При покупке устройства мобильной связи аккумулятор заряжен не полностью, но его заряда достаточно для включения устройства. Чтобы максимально улучшить работу аккумулятора и увеличить время его работы в автономном режиме, полностью разрядите аккумулятор, а затем зарядите его до максимума в течение первых трех циклов зарядки.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Подключите кабель **i.safe PROTECTOR** к разъему USB устройства. Затем подключите кабель **i.safe PROTECTOR** к блоку питания. После завершения зарядки отключите кабель **i.safe PROTECTOR** от блока питания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

При практическом использовании время работы устройства мобильной связи варьируется в зависимости от состояния сети, условий эксплуатации и использования. Если заряд аккумулятора ниже нормального, устройство мобильной связи предложит зарядить его. Зарядите аккумулятор; в противном случае Вы можете потерять все несохраненные файлы. Если Вы не заряжали устройство мобильной связи в течение длительного времени, оно выключится автоматически.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заряжать аккумулятор следует только при окружающей температуре от +5°C … +35°C. Не заряжайте устройство при температурах вне этого диапазона.

УСТАНОВКА SIM-КАРТ

Устройство оснащено гнездом для Micro-SIM-карты.
Оно находится в отсеке для батарей под аккумулятором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замену SIM-карты можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Не пытайтесь вставить или извлечь SIM-карты при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить SIM-карту.

УСТАНОВКА КАРТЫ MICRO SD

Устройство оснащено гнездом для micro SD карты (емкостью до 32 Гб). Оно находится в отсеке для батарей под аккумулятором. Если вы хотите извлечь карту micro SD, убедитесь в том, что она не используется устройством, для этого выберите **<Настройки>** → **<Карта памяти>** → **<Извлечь SD-карту>** → **<OK>**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замену карты micro SD можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Не пытайтесь вставить или извлечь карту micro SD при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить карту micro SD.

›ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Нажмите и удерживайте **[красную кнопку]**, пока экран не загорится. В зависимости от настроек безопасности SIM-карты устройство мобильной связи перед запуском может запросить у Вас личный идентификационный номер (PIN). При первом включении устройства мобильной связи Вам может быть предложено задать язык, дату и часовой пояс, а также ввести личные данные. Вам также будет предложено подписать или настроить учетную запись в Google™. Вы можете сделать это позже, но следует учесть, что некоторые из функций устройства мобильной связи, к примеру Google Play™ Store, зависят от учетной записи в Google.

›КЛАВИШИ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

(См. рисунок на стр. 2)

1› **ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ:** При подключении наушников встроенный динамик выключится автоматически. Не открывайте гнездо для наушников во взрывоопасных зонах!

2› **БОКОВАЯ КЛАВИША:** Вспомогательная кнопка, которая может использоваться для приложений (PTT).

3› **КНОПКА HOME/КНОПКА ОПЦИЙ:** Нажмите и удерживайте для возврата на главный экран. Короткое нажатие служит для вызова различных опций во время выполнения некоторых основных функций.

4› **ФОНАРИК:** Длинное нажатие служит для включения/выключения.

5› **ЗЕЛЕНАЯ КНОПКА:** Для удаленного доступа; журнал вызовов.

6› **КОЛЬЦО НАВИГАЦИИ:** Для управления курсором в различных функциях.

7› **ТОНКОМПЕНСИРОВАННАЯ РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости.

8› **ТОНКОМПЕНСИРОВАННАЯ РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ:** Убавление громкости.

9› **КНОПКА SOS:** При длительном нажатии осуществляется вызов заданного пользователем номера (экстренного вызова). **ВНИМАНИЕ!** Эта функция работает, только если установлено дополнительное приложение LWP.

10› **КЛАВИША ВОЗВРАТА:** Возврат к предыдущей маске экрана.

11› **КНОПКА УДАЛЕНИЯ:** для удаления неправильно набранных символов.

12› **КРАСНАЯ КНОПКА:** При длительном нажатии служит для включения и выключения телефона; короткое нажатие завершает вызов

13› **КЛАВИША «#»:** Длинное нажатие ставит телефон на вибрацию.

14› **КЛАВИША ПОДТВЕРЖДЕНИЯ:** Для подтверждения выбранного окна.

15› **МИКРО-USB:** Для подключения к внешнему USB-устройству или кабелю зарядного устройства. Не открывайте гнездо USB во взрывоопасных зонах!

PIN-КОД ДЛЯ МЕНЮ НАСТРОЕК

Меню настроек защищено заводским PIN-кодом «**1234**». Этот код можно изменять, деактивировать или активировать в *Настройки* → *Безопасность* → *Modify setting menu password*.

УТИЛИЗАЦИЯ

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации после завершения срока службы. Данное требование применяется в странах Европейского Союза. Не утилизируйте данные изделия вместе с неотсортированными городскими отходами. Всегда возвращайте отработанные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволит предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Более подробную информацию можно получить у поставщика изделия, местных учреждений по утилизации, организаций, ответственных за отечественных производителей, или у регионального представителя **i.safe MOBILE GmbH**.

Содержание данного документа представлено на условиях «как есть». **i.safe MOBILE GmbH** не предоставляет никаких явных или неявных гарантий точности или полноты содержания данного документа, включая, в частности, неявные гарантии соответствия требованиям рынка или годности для определенной цели, за исключением случаев, когда действующие законы или судебные решения делают ответственность обязательной. **i.safe MOBILE GmbH** оставляет за собой право на внесение изменений в данный документ или его отмену в любой момент без предварительного уведомления.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ SAR (УДЕЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ)

Максимальные значения SAR для этой модели и условия, в которых они были определены:

SAR (голова)	0.434 Вт/кг
SAR (при ношении на теле)	0.498 Вт/кг

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

- **i.safe MOBILE** и логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH.**
- Google, Google Play и Android являются товарными знаками корпорации Google Inc.
- Логотип Android, изображающий стилизованного робота, разработан на основе работы, созданной и опубликованной Google, и используется в соответствии с условиями лицензии Creative Commons 3.0 Attribution.
- Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

INLEDNING

Detta dokument innehåller information och säkerhetsföreskrifter som under alla omständigheter måste beaktas för att säkerställa säker användning av enheten **IS320.1** under de beskrivna förhållandena.. Underlåtenhet att beakta denna information och dessa instruktioner kan få farliga konsekvenser eller bryta mot föreskrifter. Läs bruksanvisningen och denna säkerhetsinformation innan du använder enheten.

I händelse av motstridiga uppgifter gäller den tyska versionen av säkerhetsinformationen.

Den aktuella EU-överensstämmelseförklaringen, certifikaten, säkerhetsinstruktioner samt bruksanvisningar finns på **www.isafe-mobile.com**, eller kan beställas från **i.safe MOBILE GmbH**.

RESERVATION

Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande. Ändringar, fel och tryckfel får inte användas som underlag för eventuella skadeståndsanspråk. Alla rättigheter förbehållna. **i.safe MOBILE GmbH** kan inte hållas ansvarigt för förlust av data eller annan förlust samt direkta eller indirekta skador som orsakats av felaktig användning av den här surfplattan.

EX-SPECIFIKATIONER

Apparaten **IS320.1** är avsedd för industriell användning i explosionsfarliga områden klassade som zon 1, 2, 21 och 22 i enlighet med direktiv 2014/34/EU och 2014/53/EU samt IECEx-systemet.

EX-MÄRKNINGAR

» **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
EU-typintyg: EPS 16 ATEX 1 144 X
CE-märkning: CE 2004

» **IECEx:**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
IECEx-certifikat: IECEx EPS 16.0060X

» **Temperaturintervall:**
-20 °C … +60 °C

» **Tillverkad av:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkran om överensstämmelse återfinns längst bak i denna bruksanvisning.

FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten.

Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

» Fel uppstår.
» Enhetens hölje uppvisar skador.
» Apparaten exponerades för överdriven belastning.
» Enheten har förvarats felaktigt.
» Märkningar eller etiketter på enheten är olästliga.

Vi rekommenderar att en apparat som uppvisar fel, eller på vilken fel förmodas, skickas tillbaka för kontroll till **i.safe MOBILE GmbH**.

› EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhets-instruktioner och certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

» Vid användning i ex-områden måste telefonen vara fullständigt stängd. Locket till batterifacket måste vara korrekt fastsatt med de båda skruvarna och locket till USB-gränssnittet måste vara stängt.
» För att garantera IP-skydd måste det säkerställas att alla packningar är aktuella och funktionella. Det får inte finnas något stort gap mellan de två halvorna av höljet.
» Batterimodulen får endast bytas eller laddas utanför explosionsfarliga områden.
» Telefonen får endast laddas utanför explosionsfarliga områden via **i.safe PROTECTOR**-USB-kabeln eller annat tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
» USB-dataanslutningar är endast tillåtna via **i.safe PROTECTOR**-USB-kabeln eller annat tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
» Använd endast batterityp BPIS320.1A.
» Det är inte tillåtet att bära med sig extra batterier in i explosionsfarliga områden.
» Telefonen får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5°C … +35°C.
» Telefonen får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
» Telefonen får inte föras in i zonerna 0 och 20.
» Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.

› YTTERLIGARE SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

» Rör inte vid skärmen på enheten med vassa föremål. Dammpartiklar och naglar kan repa skärmen. Håll skärmen ren. Ta försiktigt bort damm på skärmen med en mjuk trasa, och repa inte skärmen.
» Ladda endast enheten i inomhusliknande förhållanden.
» Använd eller förvara inte enheten i miljöer med höga temperaturer, eftersom detta kan leda till uppvärmning av batteriet, vilket kan resultera i brand eller explosion.
» Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga eller explosiva ämnen.
» Ladda inte enheten i miljöer med mycket damm, fukt eller överdrivet höga eller låga temperaturer (den tillåtna laddningstemperaturen är +5°C … +35°C).
» Använd inte telefonen på platser där användning av mobiltelefoner är förbjuden.

» Utsätt inte enheten eller laddaren för starka magnetfält, till exempel sådana som avges från induktionsugnar eller mikrovågsugnar.
» Försök inte att öppna eller reparera enheten. Felaktig reparation eller öppnande kan leda till förstörelse av enheten, brand eller explosion. Endast behörig personal får reparera enheten.
» Använd endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
» Stäng av enheten på sjukhus eller andra platser där det är förbjudet att använda mobiltelefoner. Den här enheten kan påverka korrekt funktion av medicinsk utrustning, t ex pacemakers, håll därför alltid ett avstånd på minst 15 cm mellan enheten och dessa enheter.
» Följ alla tillämpliga lagar som gäller i respektive land när det gäller användning av enheter vid bilkörning.
» Stäng av enheten och koppla bort laddningskabeln innan du rengör enheten.
» Använd inga kemiska rengöringsmedel vid rengöring av enheten eller laddaren. Använd en fuktig och antistatisk mjuk trasa för rengöring.
» Släng inte gamla och övergivna litiumbatterier i papperskorgen. Som konsument är du skyldig att lämna in gamla batterier för korrekt återvinning.
» Användaren är ensam ansvarig för alla eventuella skador och skulder orsakade av att skadlig kod laddats ned när du använder nätverket eller andra funktioner för datautbyte på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan inte hållas ansvarigt för något av dessa påståenden.

VARNING

i.safe MOBILE GmbH ansvarar inte för skador som uppstår genom att något av dessa råd inte tas i beaktande eller vid olämplig användning av enheten.

› UNDERHÅLL / REPARATION

Beakta eventuellt tillämpliga rättsliga bestämmelser om regelbundna kontroller, exempelvis i arbetsmiljöföreskrifterna!

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på. Vi rekommenderar att inspektioner utförs i enlighet med säkerhetsbestämmelserna och -råden.

Om du har ett problem med enheten, kontakta din återförsäljare eller servicecentret. Om din enhet är i behov av reparation, kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

› BATTERI

Batteriet är inte fulladdat när du köper enheten, men är tillräckligt laddat för att kunna starta enheten. För att få bästa batteriprestanda och batteritid, låt batteriet ladda ur helt innan du laddar det helt de tre första laddningstillfällena.

» LADDA BATTERIET

Anslut **i.safe PROTECTOR**-kabeln till apparatens USB-port. Anslut därefter **i.safe PROTECTOR**-kabeln till nätadaptern. Dra ut **i.safe PROTECTOR**-kabeln från nätadaptern efter slutförd laddning.

BATTERIANVÄNDNING

Enhetens faktiska användning varierar beroende på nätverksstatus, arbetsmiljö och användning. När batterikapaciteten är lägre än normalt, uppmanas du att ladda enheten. Ladda batteriet. Du kan annars förlora filer som inte är sparade. Om du inte laddar batteriet under en längre tidsperiod, stängs enheten av automatiskt.

VARNING

Apparatens batteri får endast laddas inom temperaturområdet +5°C … +35°C.
Ladda aldrig batteriet utanför detta temperaturområde.

INSTALLATION AV SIM-KORTS

Apparaten har en kortplats för ett micro-SIM-kort. Denna återfinns i batterifacket under batteriet.

VARNING

Byt SIM-kortet endast när enheten är avstängd. Försök inte att sätta in eller ta ut SIM-kortet när en extern strömkälla är ansluten, då SIM-kortet eller surfplattan kan skadas.

INSTALLATION AV MICRO SD-KORT

Apparaten har en kortplats för ett micro SD kort (upp till 32 GB). Denna återfinns i batterifacket under batteriet. Om micro SD kortet ska tas ur måste säkerställas att kortet inte används av apparaten genom att välja **<Inställningar>** → **<Lagring>** → **<Montera bort SD-kort>** → **<OK>**.

VARNING

Byt micro SD kortet endast när enheten är avstängd.
Försök inte att sätta in eller ta ut micro SD kortet när en extern strömkälla är ansluten, då micro SD kortet eller surfplattan kan skadas.

SLÅ PÅ APPARATEN

Tryck på den **[röda knappen]** tills bildskärmen tänds. Beroende på säkerhetsinställningarna för ditt SIM-kort kan du behöva ange ditt personliga identifikationsnummer (PIN) innan uppstart.

Första gången du slår på enheten kan du behöva ange språk, datum och tidszon samt personlig information. Du kommer också att bli ombedd att logga in med eller installera ditt Google™-konto. Du kan göra detta senare men tänk på att ett Google-konto krävs för vissa av enhetens funktioner, exempelvis GooglePlay™ Butik.

VIKTIGA FUNKTIONER OCH SPECIALFUNKTIONER

(se bild på sidan 2)

1 **HÖRLURSUTTAG:** Den inbyggda högtalaren stängs av automatiskt när hörluren ansluts. Öppna inte hörlursuttaget på farliga områden.

2 **SIDOKNAPP:** Tillvalsknapp som kan användas med vissa appar (PTT).

3 › **HEMKNAPP/ALTERNATIVKNAPP:** Håll intryckt för att återvända till huvudskärmen. Tryck kort på knappen för att välja olika alternativ när vissa grundfunktioner utförs.

4 › **FICKLAMPA:** Lång tryckning för att sätta på/stänga av.

5 › **GRÖN KNAPP:** För uppringning och samtalshistorik.

6 › **NAVIGERINGSRING:** För styrning av markören för olika funktioner.

7 › **VOLYMKONTROLL:** Höjning av volymen.

8 › **VOLYMKONTROLL:** Sänkning av volymen.

9 › **SOS-KNAPP:** Tryck långt på knappen för att automatiskt ringa upp ett (nöd) nummer som sparats i förväg. **OBSERVERA:** Denna funktion kan endast användas tillsammans med en app för ensamarbete (LWP) som finns tillgänglig som tillval.

10 › **TILLBAKAKNAPP:** Återgå till föregående skärm.

11 › **RADERA-KNAPP:** För radering av felaktigt inmatade tecken.

12 › **RÖD KNAPP:** Tryck långt på knappen för att slå på eller stänga av telefonen. Tryck kort på knappen för att avsluta samtal.

13 › **NUMMERTECKEN-KNAPP:** Lång tryckning för att ställa in telefonen till vibrationsläge.

14 › **BEKRÄFTA-KNAPP:** För bekräftelse av valt fönster.

15 › **MIKRO-USB:** För anslutning av en extern USB-enhet eller en laddningskabel. Öppna inte USB-uttaget i farliga områden.

› PIN-KOD FÖR INSTÄLLNINGSMENYN

Inställningsmenyn säkras i grundinställningen med PIN-koden **"1234"**. Denna kod kan ändras, deaktiveras eller aktiveras under *Inställningar* → *Säkerhet* → *Modify setting menu password*.

› ÅTERVINNING

Den överkorsade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet. Lämna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig sophantering och främjar återvinning av material. Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos **i.safe MOBILE GmbH**.

Innehållet i detta dokument presenteras som det för närvarande är gällande. **i.safe MOBILE GmbH** ger ingen uttrycklig eller underförstådd garanti för riktigheten eller fullständigheten av innehållet i detta dokument, inklusive, men inte begränsat till, underförstådda garantier för marknadslämplighet eller lämplighet för ett visst ändamål, om inte gällande lagar eller domstolsbeslut gör ansvar obligatoriskt.

i.safe MOBIL GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i dokumentet eller att återkalla det utan föregående meddelande.

INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Maximala SAR-värden för denna modell och förhållandena under vilka dessa registrerades:

SAR (huvud)	0.434 W/kg
SAR (buret på kroppen)	0.498 W/kg

VARUMÄRKEN

- **i.safe MOBILE** och **i.safe MOBILE** -logotypen är varumärken som tillhör **i.safe MOBILE GmbH.**
- Google, Google Play and Android are trademarks of Google Inc.
- The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License.
- Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

i.safe MOBILE

EU – Declaration of Conformity

EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU (ATEX) and 2014/53/EU
nach Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) und 2014/53/EU

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:
Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU *Name & Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft*	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen, Germany
Description of the devices *Beschreibung der Geräte*	explosion protected mobile phones *explosionsgeschützte Mobiltelefone* type / *Typ*: IS320.1
Ex – marking *Ex – Kennzeichnung*	Ex II 2G Ex ib IIC T4 Gb IP64 Ex II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6x
Conformity statement *Konformitätsaussage* Issued by *Ausgestellt durch*	EPS 16 ATEX 1 144 X Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / *Kenn-Nummer*: 2004
Applied harmonized standards *Angewandte harmonisierte Standards*	EN 60079-0: 2012, EN 60079-11: 2012, EN 300 328: V1.7.1, EN 300 440:-1 V1.6.1, EN 300 440-2: V1.4.1, EN 301 511: V9.0.2, EN 301 489-1: V1.9.2, EN 301 489-7: V1.3.1, EN 301 489-17: V2.2.1, EN 301 489-24: V1.5.1, EN 301 489-34: V1.3.1, EN 301 908-1: V5.2.1, EN 301 908-2: V5.2.1, EN 302 291-1: V1.1.1, EN 302 291-2: V1.1.1, EN 50332-1: 2000, EN 50360: 2001, EN 50566: 2013, EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011, EN 62209-1: 2006, EN 62209-2: 2010, EN 62479: 2010
Applied European directives *Angewandte europäische Richtlinien*	2014/34/EU, 2014/53/EU *2014/34/EU, 2014/53/EU*

i.safe MOBILE
Lauda – Koenigshofen 06.12.2016

Dirk Amann
Managing Director
Geschäftsführer

Template: TEMPCCTR01REV00 All rights reserved, i.safe MOBILE GmbH

Malux Sweden AB, Box 221, SE-891 25 Örnsköldsvik. Växel 0660-29 29 00.
www.malux.se